大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民
第二萬四千三百八十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

團結起來，
爭取更大的勝利。

全城披上節日盛裝　革命生產現新高潮
首都萬衆歡騰迎接國慶
天安門城樓粉刷一新中央高懸毛主席巨幅彩色畫像
馬克思、恩格斯、列寧、斯大林以及孫中山先生的巨幅彩色畫像，分別矗立在天安門廣場的兩側和南端。

【新華社北京二十八日電】在偉大的中華人民共和國成立二十二周年前夕，首都城鄉呈現一派[illegible]蓬勃的歡騰景象。廣大革命群衆意氣風發，鬥志昂揚，正以「抓革命、促生產、促工作、促戰備」的優異成績，迎接全國人民這一偉大節日的到來。

首都全城披上了節日盛裝。粉刷一新的天安門城樓在燦爛陽光照耀下，顯得分外雄偉壯麗。城樓中央，高掛着偉大領袖毛主席的巨幅彩色畫像。馬克思、恩格斯、列寧、斯大林以及孫中山先生的巨幅彩色畫像，分別矗立在天安門廣場的兩側和南端。廣場中間橫排着「團結起來，爭取更大的勝利」的巨幅標語，兩側四個高大的標語塔上寫着：「慶祝偉大的中華人民共和國成立二十二周年」、「馬克思主義萬歲」、「[illegible]主義萬歲」、「毛澤東思想萬歲」。在東西長安街和各主要街道兩旁的高大建築物上，鑲嵌了五光十色的彩色燈泡，入夜將放出燦爛的光輝。許多工廠、學校、機關、商店的樓房、門窗，油漆粉刷得煥然一新，不少單位紮起了彩門。[illegible]、西單、東單等地區，展覽櫥窗裏展出了反映我國社會主義革命和社會主義建設新成就的圖片。勞動人民文化宮、中山公園、頤和園、天壇、陶然亭、紫竹院等各大公園，經過修繕，以嶄新的面貌迎接國慶節。

敲鑼打鼓　載歌載舞
數百宣傳隊演節目
節日前市場更興旺
日用品食品等數量和品種比去年大爲增加

首都的工人、農民、解放軍指戰員、革命幹部、革命知識分子和紅衛兵小將爲了迎接國慶，組成幾百支毛澤東思想文藝宣傳隊、腰鼓隊，敲鑼打鼓，載歌載舞，穿過街頭，到各個場所，排練和演出學習革命樣板戲節目和自編自演的革命文藝節目。許多單位舉辦了迎國慶的文藝晚會、體育表演比賽。各文藝專業劇團在節日期間，將演出革命樣板戲和新的試驗劇目。其中有鋼琴伴唱「紅燈記」，鋼琴協奏曲「黃河」，交響音樂「沙家浜」，革命現代京劇「海港」、「紅色娘子軍」、「杜鵑山」、「龍江頌」、「平原作戰」，革命現代舞劇「沂蒙頌」等。全市廣大幹部和人民羣衆，廣泛開展了大唱「國際歌」、「三大紀律，八項注意」等革命歌曲的活動，並以各種文藝形式，熱烈慶祝各條戰線社會主義革命和社會主義建設的偉大勝利，慶祝無產階級文化大革命的偉大勝利，慶祝毛主席無產階級革命路線的偉大勝利。

首都工人階級迎接國慶，進一步掀起了抓革命、促生產的新高潮。廣大工人、幹部和技術人員認真看書學習，深入批修整風，開展思想和政治路線方面的教育，促進了思想革命化，帶動了生產的發展。一至八月份全市工業總產值創造了歷史同期最高水平，九月份生產持續上升。首都鋼鐵公司九月份[illegible]了礦山和鋼鐵生產的新成績。北京儀表工業系統所屬各廠深入開展兩條路線鬥爭教育，認真學大慶，一至九月份全系統的生產水平比去年同期增長了百分之五十三，試製成功了一百八十多種重要新產品，有些工廠已經全面超額完成今年國家生產計劃。北京第二機床廠已經提前四個月完成了機床產量的全年生產計劃，其中精密機床比去年同期成倍增長。北京紡織工業、輕工業部門的廣大工人活學活用「老三篇」，發揚全心全意爲人民服務的革命精神，積極提高產品質量，增加花色品種，國慶節前又試製成功和生產了三百多個新的花色品種投入市場。

戰鬥在「三秋」第一線的京郊農村人民公社廣大社員，深入開展農業學大寨的[illegible]，以收好[illegible]，多打糧的實際行動迎接國慶節。海淀區東升人民公社的廣大社員一邊緊張進行秋收，一邊日夜搶種小麥。中阿友好人民公社、中朝友好人民公社、中越友好人民公社、中羅友好人民公社廣大社員貫徹「以糧爲綱，全面發展」的方針，在爭取三秋勝利的同時，積極發展養豬、蔬菜、水果等生產，以抓革命、促生產的新成績，迎接國慶節。

隨着首都和全國工農業生產的迅速發展，節日前的北京市場更加繁榮興旺。在城區、工礦、居民區和農村城鎮，各個商店裏，各種布疋、呢絨、日用百貨、塑料製品、鐘表、服裝、食品以及豬肉、牛羊肉、[illegible]、魚等，琳瑯滿目，[illegible]去年同期比較，數量和品種都有增加。上市的新鮮蔬菜達五十多種。廣大商業戰線職工，爲了迎接國慶，認真學習毛主席「發展經濟，保障供給」的偉大方針，不斷改進服務態度，提高服務質量。王府井百貨大樓職工發揚全心全意爲人民服務的精神，積極組織貨源，增加商品品種，在國慶節期間供應的商品由去年的一萬七千多種增加到今年的兩萬多種。

滬津張燈結綵喜氣洋洋
工業增產一成二和一成

【據新華社上海二十八日電】上海工人階級和革命羣衆，人民解放軍指戰員，滿懷勝利的豪情，歡欣鼓舞地迎接國慶二十二周年。

節日前夕，全市到處喜氣洋洋。市中心的人民廣場，掛起高大紅宮燈，飄揚着鮮艷的紅旗，「慶祝中華人民共和國成立二十二周年」的巨幅標語牌在陽光映照下燦爛奪目。從南京路、淮海路到各區的主要街道，從外灘到火車站、飛機場，許多高樓大廈張燈結綵，紅旗招展。商店的門面都油漆或裝飾一新。美術工作者爲歡慶國慶專門創作的題爲「全國各族人民心向毛主席」、「全世界人民一定勝利」等巨幅宣傳畫，樹立在一些交通要道口。廣大工農兵羣衆在慶祝國慶的特刊、專刊和報刊上寫詩、作文、畫畫，熱情歌頌毛主席革命路線的偉大勝利，歌頌無產階級文化大革命的偉大勝利。各個工廠、學校、機關、商店、農村人民公社、部隊，連日來激盪着「國際歌」、「三大紀律八項注意」等雄壯的革命歌聲。街道兩旁的發光高壓水銀燈同大樓上的彩燈在夜晚相映交輝，使上海這個英雄城市顯得格外雄偉壯觀。

上海工人階級用「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的優異成績向國慶獻禮。今年一至八月份，全市工業總產值比去年同期增長了百分之十二，進入九月份以來又持續上升。

【據新華社天津二十八日電】國慶前夕，天津市沉浸在一派歡樂的節日氣氛中。全市廣大工農兵和革命羣衆，正滿懷革命豪情，以「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的實際行動，迎接中華人民共和國成立二十二周年。

連日來，天津市從海河中心廣場到渤海之濱的新港碼頭，懸燈結綵，喜氣洋洋。一些高大的建築物上，披上了節日的盛裝，全市許多工廠、部隊、機關、學校的俱樂部和禮堂裏，鑼鼓喧天，歌聲嘹亮，廣大工農兵羣衆懷着喜悅心情，正在排練和觀看自編自演的文藝節目。全市數十個劇場、電影院，增加了演出、上映場次，爲廣大羣衆演出革命樣板戲和新影片。

天津市廣大工人爲了以優異成績向國慶獻禮，正在狠抓革命，猛促生產。深入開展工業學大慶的羣衆運動，生產新成就不斷出現。全市一至八月份工業總產值比去年同期增長百分之九點九，九月上中旬更創造了歷史上同期的最高水平。

周總理姬鵬飛王新亭會見法塔赫代表團

國務院總理周恩來，外交部代部長姬鵬飛，中國人民解放軍副總參謀長王新亭，九月二十八日會見了由阿布·杰哈德率領的巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）代表團。這是會見時合影。（新華社傳真照片）

對越南的友好訪問圓滿結束
李先念率團返抵京
周總理葉劍英等前往機場迎接

【新華社北京二十八日電】以中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志爲團長的中國政府經濟代表團，圓滿結束了對越南民主共和國的友好訪問，滿載着越南人民對中國人民的深情厚誼，今天下午乘專機回到北京。

代表團團員：中共中央候補委員、對外經濟聯絡部部長方毅，中共中央候補委員、中國人民解放軍總後勤部副部長[illegible]，中共中央[illegible]、對外貿易部副部長李強，中國人民解放軍[illegible]，以及代表團隨行人員，對外貿易部副局長王斌等同機回到北京。

中共中央政治局常委、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、中共中央軍委副主席葉劍英，中共中央政治局候補委員紀登奎，中共中央政治局候補委員、中國人民解放軍總政治部[illegible]李德生，前往機場迎接。

前往機場迎接的還有中共中央和政府有關部門、中國人民解放軍[illegible]、北京市革命委員會和中國人民對外友好協會的負責人耿飈、蕭勁光、[illegible]、吳德、張才千、王新[illegible]、[illegible]、田維新、韓念龍、馬文波、任允中、陳潔、劉[illegible]、韓宗正、王國權、[illegible]成文、陸維釗、韓[illegible]等。

越南民主共和國駐中國大使館臨時代辦[illegible]，大使館公使銜參贊[illegible]、商務參贊黎光相、武官阮同上校和其他外交官員，越南南方共和國臨時革命政府駐中國大使館臨時代辦陳平，以及越南民主共和國政府專家代表團在北京的成員也到機場迎接。

【據新華社河內二十八日電】以中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志爲團長的中國政府經濟代表團，圓滿結束了對越南民主共和國的友好訪問，帶着中國人民對越南人民的深情厚誼，九月二十八日中午乘專機離開河內回國。

周總理和姬鵬飛等會見法塔赫代表團

【新華社北京二十八日電】國務院總理周恩來，外交部代部長姬鵬飛，中國人民解放軍副總參謀長王新亭，今天下午會見了由阿布·杰哈德率領的巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）代表團，賓主進行了親切友好的談話。

代表團團員哈[illegible]、阿布·拉依德、哈吉、伊斯馬伊爾、[illegible]里斯和巴勒斯坦解放組織駐北京辦事處主任[illegible]參加了會見。

中國方面參加會見的有何英、[illegible]、符浩、朱培基、吳[illegible]、周[illegible]、[illegible]、趙[illegible]等有關方面負責人和工作人員。

郭沫若副委員長宴請西園寺公一
並會見瑞士朋友弗雷蒙夫婦

【新華社北京二十九日電】人大常委會副委員長、中日友好協會名譽會長郭沫若和夫人于立羣，今天中午設宴歡迎日本朋友西園寺公一和夫人西園寺雪江，西園寺公一的長子西園寺一晃，以及東京西園寺公一事務所負責人南村志郎。

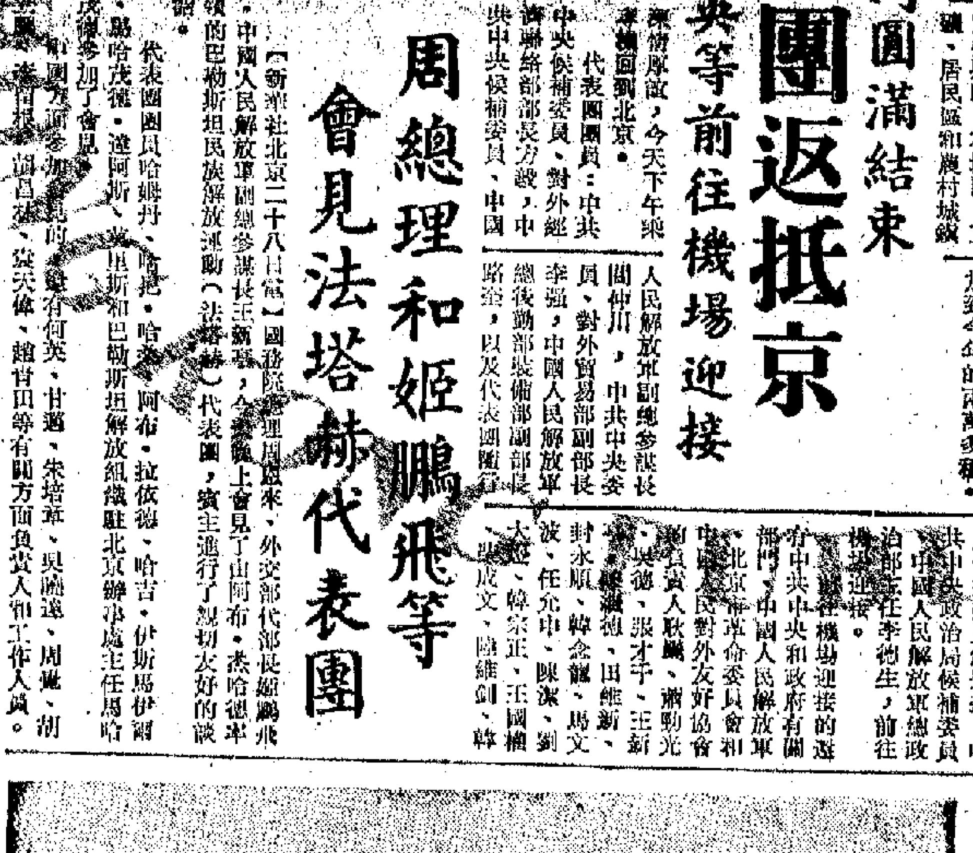
出席宴會作陪的有中日友好協會和有關方面負責人王國權、張香山、趙正洪、徐明、蕭向前、王曉雲、田雨、楊騏、李茂齋、孟慶如等。

宴會在親切友好氣氛中進行。

宴會前，郭沫若副委員長和夫人于立羣會見了西園寺公一和夫人西園寺雪江等。

【新華社北京二十九日電】人大常委會副委員長郭沫若今天會見瑞士日內瓦國際高等學院院長弗雷蒙夫婦和該學院亞洲資料研究中心執行秘書卡塞拉，同他們進行了友好的談話。

會見時，有關方面負責人馬惠民、胡洪範、李寶球、范國祥、王昌義等在座。



新疆塔吉克族民兵在邊防巡邏

中國邊疆廣大民兵和解放軍戰士共同守衛偉大社會主義祖國的邊防，隨時準備打擊來犯之敵。這是新疆塔吉克族民兵在巡邏。（新華社傳真照片）

特稿

祖國山河分外妖嬈
——國慶前夕談新中國水利建設的巨大成就

蔡定一

（作者原爲國民黨資源委員會全國水力發電工程總處技術員，現任水利電力部東北勘測設計院副總工程師。）

水電建設的巨大變化

新中國已經成立二十二年了。在這短短的二十二年間，祖國的水利電力事業同其他社會主義建設事業一樣，發生了巨大的變化。作爲一個水電建設工作者，我爲新中國水電事業的迅速發展，感到無比的自豪。

我和父親都是水電工程技術人員。解放前，我父親蔡邦霖，曾任國民黨水利部水文司司長，先後在國民黨反動政府導淮委員會、黃河水利委員會工作了二十多年。解放後，根據黨的政策，人民政府讓我父親擔任中華人民共和國水利電力部水文局副局長，又爲社會主義祖國的水電事業工作了二十多年。解放前，我在國民黨資源委員會全國水力發電工程總處工作了四年，解放後，在共產黨的關懷和教育下，一直從事社會主義的水電建設事業，由一個普通的設計人員，成長爲副總工程師。

我們父子兩代人，經歷了新舊兩個中國的水電建設工作，兩種不同社會制度，使我們產生了兩種截然不同的感受。

國民黨只是紙上談兵

我國水力資源非常豐富。但是在國民黨反動派統治下的舊中國，水力資源得不到開發，水電工程寥寥無幾，殘缺不全。當年，國民黨反動派也叫喊「開發水力資源」，但那是借機搜刮民脂民膏，肥滿私囊。結果只是紙上談兵，並不付諸實現。因此，在舊中國，祖國的大江小河不能爲人民造福，反而給人民帶來災難。那時候，一到旱季，有水難灌田，田地龜裂莊稼枯萎；一到雨季，洪水似猛獸，沖毀田園，淹死人畜。一九三一年的一場洪水，黃河決口五十餘處，受災面積一萬一千餘平方公里，幾十萬人民流離失所，家破人亡。當時國民黨反動派也設立了所謂「治黃」機構，但是有名無實。他們不僅不治黃，反而破壞黃河水利工程，爲了挽救其趨於滅亡的命運，一九四六年，國民黨在河南鄭州附近花園口進行堵口和破堤，妄圖用黃河水淹沒解放區。這一滔天罪行，人們至今記憶猶新。

在舊中國，淮河也是一條災難河，淮河流域旱澇頻繁交替。據史料統計，平均十年一大災，五年一小災，十年九不收。國民黨反動派名義上設立了導淮委員會，但是「導淮」是假，營私舞弊是真。他們「導」了二十年，幾乎沒有修建什麼工程，淮河兩岸人民依然過着無衣無食、妻離子散的苦難生活。

有河可發電，有水灌良田

「一唱雄雞天下白」，祖國山河氣象新。解放以後，共產黨和人民政府發出了「變水害爲水利」的號召，我國人民發揚獨立自主、自力更生的革命精神，在長江、黃河、海河、珠江、松花江和其他中小江河上興建起許多水電工程，有河可發電，有水灌良田的理想已成爲現實。現在，在祖國的江河上，水電站星羅棋佈，高壓線密如蛛網，從東海岸邊的新安江到西南邊陲的[illegible]，從南方的[illegible]到北方的松花江，[illegible]的高壓線，把祖國山河點綴得格外壯觀。

淮河兩岸的人民，在毛主席「一定要把淮河修好」的偉大號召下，以驚人的速度，在淮河流域興建起南灣、梅山、佛子嶺等幾十座大中型水庫。從此，淮河人民過上了五穀豐登、豐衣足食的幸福生活。記得一次，我父親從淮河歸來，大爲感慨地說：「在舊中國，由於淮河水患，兩岸人民災難日重；而今，毛主席號召，千軍萬馬齊出動，一年見效，年年受益，幾年之間就基本上根治了淮河。這一切都歸功於偉大領袖毛主席和共產黨，只有在毛主席領導下的新中國才能做到。」

東北新建數百水利工程

解放以來，不僅在祖國著名的大江大河上興建了水電工程，就是在一般的小江小河上也興建了水電工程。吉林省長白縣，位於長白山下，是一個偏僻的縣份。解放前，這裏家家用松樹明子當燈，漆黑的油燈，熏得滿屋黑，人發昏。解放後，共產黨和人民政府關懷各族人民生活，依靠羣衆修建了八個水電站，徹底改變了長白縣的貧困落後面貌。現在，這裏普遍有了電燈，不但解決了照明問題，而且還帶動了地方工業的發展。木材廠、水泥廠、農機修配廠和榨油加工廠等相繼建成。水利工程的興建，水力發電的發展，大大推進了社會主義工農業的發展。一個個新興的工業城市遍布全國各地，工業生產蒸蒸日上，農業生產連續幾年豐收，今年又豐收在望。

二十二年來，我先後參加了十五個大、中、小型水電工程的設計和施工，其規模之大，質量之好，速度之快，均爲舊中國所無法比擬。在舊中國，我參與設計的獅子灘、古田水電站，搞了十幾年也沒有建成。解放後，幾年功夫便建成了。近幾年，我僅在東北就參加了八個大型水電站的設計和施工。解放前，祖國東北僅有三個水電站，並且又未全部建成。解放後，不但把原有的三個水電站全部建成，而且又新建了幾百個大、中、小型水利水電工程。現在東北縣縣、社社辦電，水庫和電站遍地開花，呈現一派蓬勃發展的興旺景象。

要重新安排祖國山河

隨着水電事業的發展，水電工程技術人員在成長，尤其是經過無產階級文化大革命的洗禮，建成了一支由專業人員和工農結合的新型水電建設隊伍。他們正以重新安排祖國山河的豪邁氣概，向大自然進軍。許多年輕工程技術人員，由於在鬥爭中活學活用毛主席著作，在實踐中堅持了工人、幹部和技術人員三結合，設計水平不斷提高，已能獨立完成大型水電工程設計任務。

解放前，我名義上是個技術員，實際上是國際間的計算機器，[illegible]，根本不能搞工程設計。解放後，我不僅在政治上不斷提高覺悟，而且在業務上也有了很大提高。在聯繫實際、深入羣衆的過程中，世界觀不斷得到改造，設計技術水平不斷提高。二十多年來我結合勘測設計實踐進行科學研究，寫了一些科學技術文章，大部分都在國內技術刊物上發表了。

新中國在迅速前進，祖國山河分外妖嬈。一座座水庫鑲嵌在山谷裏，一座座大壩聳立在江河上，一條條灌渠，流水歡騰，一根根高壓線，縱橫交織在原野，輸送強大的電流，伸向城市和農村。在舉國同慶中華人民共和國成立二十二周年之際，面對這宏偉壯觀的祖國山河，怎能不激情滿懷地高呼：

偉大的中華人民共和國萬歲！

偉大領袖毛主席萬歲！萬歲！萬萬歲！

人民畫報

一九七一年第九期

本期要目：大慶——工業戰線上的一面紅旗；王進喜；女採油工；在大慶礦區裏；工業學大慶；小麥豐收；節日前夕；黃海前哨；雕刻藝術；我們的朋友遍天下；朝鮮人民在躍步前進；柬埔寨人民必勝；強恩德精神代代傳。

即日發行　每冊定價一元

人民畫報 第7—8期合刊

本期是爲慶祝黨的生日和建軍節而編輯出版的，內容豐富，全部圖片彩色印刷，並附贈我國對外關係新發展畫冊增刊一本。　每份仍售港幣一元

繼續供應，請速購買！

香港三聯書店發行

書店、報攤、國貨公司、戲院小賣部均有售

喬森潘副首相函周總理

衷心感謝中國對柬特使英薩利熱烈歡迎 決不惜任何犧牲奮勇前進徹底戰勝敵人

【新華社北京二十八日電】柬埔寨王國民族團結政府副首相喬森潘九月一日寫信給周恩來總理，對中國政府和中國人民給予柬埔寨國內特使英．薩利先生的熱烈歡迎，表示衷心的謝意。信件全文如下：

北京

中華人民共和國國務院總理周恩來閣下：

閣下：

柬埔寨人民對於中國政府和中國人民給予我們的特使英．薩利先生的熱烈歡迎非常感動。我們謹向閣下，並通過您向中國政府和中國人民表示衷心的謝意。

在我們進行的爭取祖國獲得民族解放的正義戰鬥中，我們一向得到了偉大的中國人民和中華人民共和國政府的援助和支持。以國家元首諾羅敦．西哈努克親王為主席的柬埔寨民族統一陣線領導下的柬埔寨人民和柬埔寨民族解放人民武裝力量，堅決執行反對美帝國主義侵略者及其走狗的毫不妥協的堅定政治路線，決心不惜作出任何犧牲，奮勇前進，直到徹底戰勝敵人。我們這樣做不僅在國內履行了我們的神聖職責，而且在國際上對堅決團結在光榮的反帝鬥爭戰線中的所有兄弟戰友——印度支那各國人民、中國人民、朝鮮人民以及世界這一地區的全體革命人民——也履行了我們的正當的國際主義義務。

柬埔寨人民本着這一毫不妥協的反帝鬥爭精神，向英雄的中國人民重申其毫不動搖的革命團結以及在反對美帝及其同伙和形形色色走狗的鬥爭中的牢不可破的兄弟情誼。

閣下，請你接受我的崇高的敬意。

柬埔寨王國民族團結政府副首相喬森潘

一九七一年九月一日於柬埔寨解放區

民軍向人民號召 奮起反對阮政權

西貢更緊張 阮文紹下令「格殺勿論」 峴港羣衆昨天示威 基地中美軍戒備

【法新社西貢二十九日電】楊文明今天打破沉默，抨擊阮文紹「政府」的鎮壓手段。他自退出十月三日的「總統」選舉以來，一直保持沉默。與此同時，民族解放電台號召城市羣衆掀起鬥爭，反對阮文紹政權。

傷殘軍人協會以及行動委員會今早譴責阮文紹和警察，用殘酷的鎮壓對付那些為保衛民主自由而戰的人。退伍軍人要求「政府」釋放在示威時被捕的傷殘軍人，並改善在醫院留醫的退伍軍人生活條件。

今天離「總統」選舉還有四天，西貢已越來越緊張。消息靈通人士說，學生和傷殘軍人已擬定計劃，舉行示威，反對阮文紹單人選舉。

此外，「為反對獨裁而鬥爭的人民力量委員會」主張在「政府」會場外組織羣衆大會。

與此同時，在峴港，該市市長已下令今天所有學校全部停課，因為學生在過去二十四小時舉行示威反對阮文紹選舉。

自從星期一以來，學生和警察已在峴港發生好幾場打鬥。大約有三百名學生，相信其中有些是有武器的，他們將自己封鎖在一間佛寺中，今天警察將佛寺包圍。

在西貢方面，靈通人士說，警察今天封鎖了所有通往安廣寺的通道，防止反對派領袖和僧侶從在那裏開會。安廣寺已成了反阮文紹的中心。

反對派領袖昨天在「安廣寺開會，討論繼續進行反對阮文紹的鬥爭的辦法。在這次會議上，他們成立一個「爭取民主和平鬥爭人民委員會」，並推出一個由議員和知識分子組成的主席團，領導委員會的行動。

【美聯社西貢二十九日電】阮文紹今天下令各地警察，凡投擲燃燒彈或危害人命的反「政府」示威者，一律開槍格殺勿論。

「政府」發言人證實這項命令說：「總統」訓令警察說：「我們現在正生活在政治危機和動亂的時代，警察有責任維持秩序。警察對任何暴力有反擊的權利。」他說，「任何人在街頭暴動必須受到嚴厲處分。對那些投擲炸彈的人，必要時就地開槍射擊」。

阮文紹的命令使許多西方觀察家和官員們大為吃驚，他們以為阮文紹過了星期天的選舉以後，不會用嚴峻的態度對待示威羣衆。

【路透社西貢二十九日電】阮文紹今天對西貢警察說，示威羣衆如以燃燒彈或石塊或有其他暴力行為，可以「放槍，格殺勿論」。

但是在阮文紹的講話發表後幾小時內，一枚炸彈在西貢嘉定郊區阮軍總部附近的一飯店爆炸。

過去三週來，西貢學生同退伍軍人和若干僧侶，曾經舉行多次反對阮文紹獨家的「總統」選舉的示威，並同警察衝突。

【路透社峴港二十九日電】佛教學生為抗議星期日舉行的南越獨家「總統」選舉，今晚又在這個北部港口的一個佛寺外同警察發生衝突。

當警察開始拆除掛在外面牆上的反「政府」橫額時，在寺內的五十多名學生即擲他們以石頭。

在同警察的幾次毆鬥中，至少有三名學生受傷。

警察又發射催淚彈驅散學生和圍在佛寺週圍的約千名市民。

同時，據美國官員說，羣衆反美情緒高漲。在峴港空軍基地的美軍同在南越各地的美軍一樣，都處於戒備狀態，他們除非有公事，否則不准走出基地。這種情況至低限度也要持續到十月六日。

美國官員說，涉及到美國車輛的、即使是小小的交通事件，都足以引起一大羣人，而且可能懷有敵意的人羣。

拉丁美洲二十國要求美撤附加稅

已由哥倫比亞在基金會提出

【美聯社華盛頓二十九日電】拉丁美洲二十個共和國國家今天要求美國總統尼克松，立即撤銷對不發達國家徵收的百分之十的進口附加稅。

拉丁美洲國家這項要求，已由哥倫比亞財長羅倫特向國際貨幣基金年會提出。他對出席年會的代表說，這次世界性的貨幣危機嚴重地影響着拉美各國三億人民。

日圓浮動生意難做 日商要求提早升值

市價升至超原比價百分之七點三九

【路透社東京二十九日電】日本企業領袖們今天希望日圓提早升值，或是單方面升值，或者作為多邊貨幣調整的一部分。日本商業會議所會主席堅持他的立場，認為日本應該早日升值，必要時單方面升值。該會警告說，中小型工商業者將無法忍受由於日圓浮動而出口貿易近乎全部停頓帶來的苦難。

【路透社東京二十九日電】日圓的價值今天在當地外匯市場繼續直線上升，升至超過原定比價百分之七點三九。

銀行界人士相信，日本銀行鑒於海外批評指出目前的兌匯率不能充分反映市場的因素，因此有意地允許日圓浮得比較高。

銀行界人士又說，日本銀行可能允許日圓漂浮的高度，接近於西德馬克所超過原定比價的百分比，因為認為日圓升值的幅度必須比馬克更大的看法，正在逐漸佔優勢。

民軍攻勢更加猛烈 西貢承認局勢嚴重

柬埔寨解放軍在全國加緊活動

【法新社西貢二十九日電】解放軍今天連續第五天向西貢西北六十二哩、越柬邊境南面的阮軍陣地，展開猛烈的砲轟。觀察家說，局勢越來越嚴重。

阮軍發言人說，阮軍在西寧省和柬埔寨邊境的九個陣地，在過去的二十四小時內，共中了火箭二百枚，迫擊砲彈八十五發以及其他子彈和拋射物三百發。

【法新社金邊二十九日電】據朗諾軍司令部今天發表的聲明說，柬埔寨解放軍在全國各地加緊活動，在南部的朗諾軍三處軍營受到了襲擊。

茶膠省戰鬥甚激烈，在離平加叢（譯音）一哩半的地方，解放軍向朗諾軍守軍展開了六小時的進攻。聲明說，朗諾軍死三名，傷數名。

解放軍又攻擊金邊東南三十二哩隆路（干丹省）的朗諾兵兩軍陣地，並在金邊西南七十五哩的碧梭隘道（磅士卑省）使用火箭和迫擊砲。

此外，在林磅東北四哩的地方也有衝突事件發生。

縱橫談

全國歡騰迎接國慶佳節

中華人民共和國成立二十二週年的節日明天就要到來了，全國各地喜氣洋洋，乾乾淨淨地迎接國慶佳節。

首都全城披上了節日盛裝，到處有宣傳隊，敲鑼打鼓，載歌載舞，到各個場所排練和演出節目。天安門已粉刷一新，偉大領袖的巨幅照片高懸在城樓中央。東西長安街的高大建築物，鑲嵌了彩色燈泡，準備在節日夜晚放出燦爛的光輝。

首都表現出來的是一片從容、安詳，正在迎接各國朋友的到來。

一位剛從北京回到東京的日本關西財界人士說，中國人民對於未來充滿了自信。他所接觸到的各方人士，都是非常謙虛，令人印象深刻。

法新社昨天發出的消息說：最近外界對於中國的形勢有許多傳說，看來不過是捕風捉影的自我臆測。

一九七一年轉眼已經過了三個季度。七億人民在毛主席革命路線的引導下，繼續取得了許多新的勝利。

在工業生產上，不少地區傳來了增產的喜報。遼寧省、上海市等重要工業基地都是如此。

在農業生產上，全國農業繼續連續九年豐收之後，今年又是一個豐收的年景。

在科學技術工作上，我國新衛星的發射、針刺麻醉的成功、用X光衍射法測定胰島素晶體結構等等，都是不斷前進的證明。

這些成就的取得乃是全國人民更深入地學習馬列主義、毛澤東思想，並用之於具體實踐的結果。這也是今後必將繼續取得勝利的最可靠保證。

經過二十二年的社會主義建設，新中國建設成為一個初步繁榮昌盛的國家。今後，七億中國人民必將繼續按照毛主席的教導，「保持謙虛、謹慎、不驕、不躁的作風」，「團結起來，爭取更大的勝利」，「為人類作出較大的貢獻」。

朝鮮到處生氣勃勃 工農業生產傳捷報

許多工廠企業提前勝利完成今年度計劃

【據新華社平壤二十七日電】在朝鮮人民的偉大領袖金日成首相的領導下，勇敢勤勞的朝鮮勞動羣衆正在以跨上千里馬的英雄氣概，勝利地執行新的六年計劃第一年的生產任務。今年一開始，朝鮮勞動人民就熱情洋溢地投入為提前完成今年計劃創造良好開端的「百日戰鬥」。這場突擊運動從一月五日開始，到四月十五日結束。在這段期間，北起鴨綠江，南到金剛山，到處都是一派生氣勃勃的戰鬥景象。

在「百日戰鬥」的高潮中，二月二十日，金日成首相來到了熙川機床廠，同工人們一起生活了三天，並作了重要指示。熙川機床廠工人學習了金日成首相的教導，掀起了羣衆性的技術革新運動，決心在明年四月十五日前生產一萬台機床。在今年八月份，這個廠在一個月內就生產出各種機床八百五十台，從而突破了一年能夠生產一萬台機床的水平。

金日成首相親手點燃的技術革新的烈火，很快就燃遍了全國。在朝鮮經濟建設的各條戰線上，掀起了一個「學熙川，趕熙川」的羣衆性技術革新運動的高潮。熙城機床廠的工人把七百多件技術革新方案用於生產，生產效率提高了兩倍、四倍，以至十九倍。和熙川機床廠一樣，這個工廠也突破了一年能夠生產一萬台機床的水平。

最近，朝鮮有許多工廠和企業提前勝利完成今年度計劃。據朝鮮中央通訊社九月十一日報道，咸鏡南道有五十個工廠和企業，黃海南道有四十五個工廠和企業，兩江道有三十六個工廠和企業，江原道有四十個工廠和企業，平壤市有十二個工廠和企業最近都勝利地完成了今年年度計劃。

朝鮮農業生產形勢也一片大好。今年朝鮮各地支援農村運動的規模比以往任何一年都大。從中央到道和郡，各級黨政機關和社會團體、所有高等、中等學校和人民軍單位，都抽出成千上萬名人員，奔赴農村，和農民並肩戰鬥。現在，朝鮮稻田的秧苗長勢喜人，呈現出一片豐收在望的景象。

委內瑞拉學生示威

【路透社加拉加斯二十八日電】委內瑞拉數千名學生今天在首都同警察展開搏鬥。五十多人被捕，六人受傷。當時有兩千多羣衆示威抗議警察侵入大學，警察向羣衆施放催淚彈。學生焚燒兩輛車輛，其中包括一輛政府實車。一時大學成為戰場，滿地是石頭和催淚彈殼。

挪首相布拉特利接見我國貿易團

【新華社奧斯陸二十七日電】挪威首相特里格韋·布拉特利九月二十七日上午接見了正在挪威訪問的中國政府貿易代表團團長、中國對外貿易部副部長周化民和代表團的部分團員。布拉特利首相同他們進行了友好的談話。

參加接見的有挪威首相辦公室司長安德遜和外交部商務司副司長布森、布龍。

接見時，中國駐挪威大使館德青在座。

二十七日晚，挪威物價和工資事務大臣奧拉夫·索爾沃爾在政府賓館設宴招待中國政府貿易代表團。

挪威商業和航運部國務秘書奧里克、外交部政務司司長納爾、安斯泰森、外交部商務司司長阿斯比約恩森、斯卡斯泰因、商業和航運部司長拉括爾、斯托當以及工商界代表出席了宴會。

中國駐挪威大使館德青應邀出席了宴會。

賓主在宴會上講了話，讚揚中國和挪威兩國人民之間友好關係的發展和兩國貿易往來的日益增長。

中國政府貿易代表團是在結束了對瑞典的訪問後，應挪威政府的邀請於二十七日上午乘飛機到達奧斯陸的。到機場歡迎代表團的有挪威商業和航運部國務秘書奧里克、里布和外交部的官員。中國駐挪威大使館德青也到機場迎接。

針刺麻醉　中國醫務工作者在實踐中創造了耳針、鼻針、面針、手針、足針、電針、水針等麻醉法，取得了成功的效果。這是在病人在割除甲狀腺前在耳部扎兩根針進行麻醉。（原載「人民中國」）

朝民族歌劇團抵京

首都逾千羣衆熱烈歡迎 一行三百多人將在我國演大型歌劇「血海」

【據新華社北京二十八日電】以朝鮮民主主義人民共和國對外文化聯絡委員會副委員長申仁河為團長的朝鮮平壤民族歌劇團一行三百五十人，應中國人民對外友好協會邀請，前來我國進行友好訪問演出，今天下午乘專車到達北京。

歌劇團政治副團長是金亨元，藝術副團長是鄭春煥。

國務院文化組負責人吳德、石少華，外交部副部長李耀文、韓念龍，對外友協負責人王國權、丁西林，有關方面負責人王曼恬、于會泳、狄福才、黃厚民、吳印咸、浩亮、曹克強、吳曉邦、周伯萍、劉西林，以及首都革命羣衆和文藝工作者一千多人，前往車站熱烈歡迎。

朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極和夫人，大使館公使銜參贊金在淑和夫人，和大使館其他外交官員，也到車站迎接。

在我國人民歡度國慶二十二周年的前夕，朝鮮人民的友好使者前來我國進行友好訪問演出，給我們帶來了兄弟的朝鮮人民深厚的革命情誼和優秀的文化藝術，使我國人民和文藝工作者感到非常高興。當朝鮮同志走下火車時，車站上響起了「金日成首相萬歲！」「毛主席萬歲！」的歡呼聲。歡迎羣衆敲鑼打鼓，揮動花束和彩帶，跳起歡樂的舞蹈，向朝鮮戰友親切致意。車站上充滿了中朝兩國人民戰鬥團結的熱烈氣氛。

朝鮮戰友在我國訪問期間，將向我國觀衆演出大型歌劇「血海」。

【據新華社平壤二十七日電】以朝鮮民主主義人民共和國對外文化聯絡委員會副委員長申仁河為團長的朝鮮平壤民族歌劇團，九月二十七日下午乘專車離開平壤，前往中華人民共和國進行友好訪問演出。

南朝鮮向美低頭 願締結雙邊協議

限制非棉紡品輸往美國

【美聯社漢城二十九日電】今天的消息，南朝鮮已決定締結「雙邊協議」，限制它的非棉紡織品出口美國。

美國紡織品談判代表朱里斯，上星期訪問漢城時對南朝鮮說，除非南朝鮮同意在十月一日簽訂一項雙邊協議，否則美國政府將對南朝鮮紡織品實施片面限額，限額由十月十五日生效。

北愛爾蘭人民堅持抗暴鬥爭

【美聯社北愛爾蘭首府貝爾法斯特二十九日電】儘管英國首相和南、北愛爾蘭總理三方面要求在北愛爾蘭停止暴力行動，地下的「愛爾蘭共和軍」的狙擊槍手今天仍加緊子彈、炸彈等暴力活動。

特稿

專家座談針刺麻醉

夏瑞炎　廣大醫療工作者，以解放軍為人民一不怕苦，二不怕死的革命精神為榜樣，都在自己身上做試驗。我們針麻原理研究組的人員，在兩個月期間內，在自己身上扎了一百多針，堅持試驗。

周冠漢　用針麻進行眼科手術之際，切開病人結膜時感到一點點痛。我們醫院的眼科醫生為了克服這點困難，尋找有效的穴位，對自己做了試驗。他們用小鑷子做互相鉗住對方結膜的試驗。由於眼神經極為敏銳，小鑷子一觸及結膜就很痛疼。但是，為了減除病人的痛苦，他們情願自己忍住痛疼，不斷地尋求解決的辦法。今天出席座談會的各位，都經過這樣的試驗。例如辛育齡先生，他在得了盲腸炎接受割除手術時，自己要求施用針麻。這樣可以親自體驗針麻的效果，並通過自己的體驗對針麻提供了資料。

辛育齡　我做得實在不夠，必須向各位學習。例如結核研究所過去用針麻進行肺切除手術時，要在四十個穴位刺四十根針，現在只用一根針就行了。從四十根到一根，表明了醫療工作者思想革命化的過程。

我們以毛主席的哲學思想應用於臨床。在認識各種各樣的矛盾的認識過程中，必然有主要矛盾存在。只要找到了主要矛盾，其他問題也就迎刃而解。例如四十根針和四十個穴位全部起同樣的作用嗎？我們在臨床中明白，一部分穴位在手術中始終起着主要的作用，但是另一部分穴位卻不是的。我們還明白，一部分穴位不僅不起作用，而且在這穴位中捻針時，反而使關鍵的穴位不能很好的發揮作用，因而減輕了麻醉效果。

那麼，哪個穴位最為有效呢？在我們臨床工作和在自己身上試驗中不斷嘗試，總結經驗，把不必要的穴位逐步捨棄。經過反覆的試驗，我們將穴位從四十個減少到十二個，再從十二個減少到四個。然後再減到兩個，終於減到只有一個。這樣，病人的痛苦大大減少。我們之所以有這樣的成就，如果不建立為病人出發的思想上是不可能達成的。

不斷摸索　不斷前進

蔣向東　正如辛先生所說的，我們即使做出了一點點成績，只不過是萬里長征邁出了第一步。針麻還有些不完全之點，有必要繼續研究。這是我們新的課題，須要不斷的努力。

王天保　例如關於針麻的原理的一些看法，今後還須要加強科學的試驗和研究，進一步探討。

周冠漢　我想談談我的想法。確實如大家說的，針麻已取得了重大的成就，同藥物麻醉比較，具有很多新的特徵。但是，在現在來說，臨床上的若干問題還須要解決。例如手術在進行到某種程度時，病人還感到有些痛，牽拉內臟時有時會感到想嘔吐。有時病人感到不舒服或手術中筋肉引起若干緊張等，在一定程度上使手術上有困難。

張健　我們稱這些是「三大關」。現正在研究解決它的方法。例如牽拉內臟時病人如感到不舒服，就讓病人作深呼吸，儘可能讓他們不要感到不舒服，同時我們也積極尋找有效的穴位，我們打算解決這個問題。

我們有的同事用橡皮製的空氣囊似的東西放入直腸，打滿了氣後再行拉扯，造成手術中牽引內臟的感覺加以體驗，我們正在尋求解決的方法。

辛育齡　廣大的醫療工作者只要用馬列主義、毛澤東思想統率自己，用不怕苦不怕死的革命精神和踏踏實實的科學態度，堅決走中西醫結合的道路努力解決針麻的問題，就將使針麻技術不斷發展，成為進一步完備的東西。

我想，今天我們的座談就到此為止吧。

（五）（全文完，原載十月號「人民中國」日文版）

朝鮮人民的偉大領袖、朝鮮勞動黨中央委員會總書記、朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成同志，九月二十七日接見了以中共中央候補委員、北京市工代會負責人張世忠為團長，中共中央候補委員、中共上海市委常委金祖敏為副團長的中國工人代表團全體成員。（新華社傳真照片）

金日成首相接見我國工人代表團

中朝運動員續進行排藍球友誼賽

【據新華社平壤二十八日電】朝鮮人民的偉大領袖、朝鮮勞動黨中央委員會總書記、朝鮮民主主義人民共和國內閣首相金日成同志九月二十七日接見了正在朝鮮進行訪問的以中共中央候補委員、北京市工代會負責人張世忠為團長，中共中央候補委員、中共上海市委常委金祖敏為副團長的中國工人代表團全體成員，並同他們進行了親切友好的談話。

接見時在座的還有中國駐朝鮮大使李雲川。

【據新華社平壤二十七日電】中國女子排球隊和朝鮮女子排球隊、中國男子籃球隊和朝鮮男子籃球隊二十六日下午在平壤學生少年宮體育館進行了第二次友誼表演賽。

中朝兩國運動員的精采表演，博得了觀衆們的熱烈歡迎。

在慶祝中華人民共和國成立二十二周年的前夕，北京呈現着一派節日的歡樂景象。這是新中國兒童用品商店工作人員正在佈置櫥窗，喜迎國慶。（新華社傳真照片）

美利用「台電」作侵略工具

不斷貸款給「台灣電力公司」，三年半以來，已榨取利息六千餘萬美元。為「保證」貸款利益，十二年來強迫蔣幫加電費八次，引起台灣各界公衆普遍憤慨與抗議。

美利用「台電」作侵略工具

不斷貸款給「台灣電力公司」，三年半以來，已榨取利息六千餘萬美元。為「保證」貸款利益，十二年來強迫蔣幫加電費八次，引起台灣各界公衆普遍憤慨與抗議。

·魏成方·

美帝對台灣的經濟侵略，步伐正在加速。美國進出口銀行以「貸款」為餌，於九月二十三日又貸予蔣幫七千三百七十多萬美元，讓美國勢力進一步滲入台灣的電力工業。

美國進出口銀行，是美國政府開設的銀行。設立這一銀行的目的，表面上說是為了「協助和促進美國對外貿易的發展」，實際上則是為美國的對外進行經濟擴張及滲透而服務。它利用提供信貸的方式，誘迫人家就範；在它成為主要的債權人身份時，人家就得受它的支配和控制。

美方三銀行陰謀與野心

近十多年來，美國進出口銀行聯同由美國操縱的「世界銀行」以及由美日兩國控制的「亞洲開發銀行」，秉承美國壟斷資本的意旨和美國政府的政策，不斷通過貸款掌握了台灣的經濟命脈。據統計，美國進出口銀行自開業以來，撥給蔣幫的貸款達四億四千八百多萬美元，其中有二億三千三百多萬美元是在最近五年內撥給的；「世界銀行」自一九六三年至現在，對蔣幫的貸款也達二億餘美元；「亞洲開發銀行」由一九六八年十一月至去年三月，也給了蔣幫近五千萬美元的貸款。

美國對蔣幫貸款，着重於電力和交通方面，因為電力與交通，是美國壟斷資本在台灣掠奪原料，輸出商品所必需的，同時也是適應美國軍事侵略需要的。

美國進出口銀行由一九六六年四月至今，五年以來，共給了蔣幫十三筆貸款，計二億三千三百九十多萬美元，其中有四筆貸予「台灣電力公司」，共一億九千二百餘萬美元，佔貸款總額的八成以上。「世界銀行」給蔣幫的「電力貸款」亦達九千四百五十萬美元，幾達貸款總數的一半。

美憑藉貸款奪取人事權

美帝為了控制台灣的經濟命脈，首先掌握台灣電力工業。早在一九四八年，美國威斯汀豪斯公司就取得了控制台灣電力工業的特權。近年利用貸款，更把「台電」變成為美帝在台灣進行經濟掠奪服務的工具。美國壟斷資本現已攫取了「台電」的主要人事任免權以及台灣電力供應的支配權。台灣電力供應不足，時常限制工業用電，但是對於有美資工廠的「加工區」，「台電公司」是不把它劃入「限電範圍」之內的。

由於貸款條件的規定，「台電」採購和增添設備，也須得到美方的同意，並且指定要向美國公司購買。目前，台灣整個發電系統近四十座大小發電廠，都被美國壟斷資本所控制；與這些電力廠有關的許多其他工業，也都已間接或直接在美國控制之下。

適應美要求頻頻加電費

美國壟斷資本一再強迫「台電」提高電價來向台灣公衆進行搜刮，獲取厚利。為了「保證」美國貸款的利益，美國壟斷資本迫令「台電」將「投資報酬率」由百分之六提高到百分之十二，因此，台灣在過去十二年中，電價漲了八次，加重了台灣居民的負擔和工業生產的成本，引起台灣公衆普遍的憤慨與抗議。

台電欠美債年年付鉅息

在美國貸款的盤剝下，「台電」每年要付出鉅額的利息。據統計，「台電」向美國方面繳付的利息，一九六八年為五億八千三百七十萬元（新台幣，下同），折合約一千四百六十萬美元；一九六九年為七億二千多萬元，折合約一千八百二十萬美元；一九七〇年是七億零七十萬元，折合約一千七百五十萬美元；今年一月至六月為四億六千二百五十萬元，折合約一千一百五十萬美元。總計在三年半內，「台電」向美方付息六千一百八十萬美元。「台電」去年賺了約二十億元，這廿億元都是台灣人民身上榨取的血汗錢，幾乎有三分之一是用以向美國方面償付利息。目前，「台電」負擔債務利息的沉重，由此也就可見。「台電」所負的債務，已達二億八千多萬美元。作為債主的美國，等於投資於一家永不倒閉的企業，每年坐收巨額利潤。為了控制台灣經濟命脈和榨取暴利，「台電」已成為美國在台灣進行經濟侵略的一個重點。

石門水庫加重台灣水災

當地公衆指出這座「美援工程」應速廢棄

林華

台灣水災頻仍，九月廿二日的特大水災，人民受害尤其慘重。台灣公衆紛紛指出，造成台灣水災的主要原因是森林被毀，河道淤塞，土壤不能涵水，洪流宣洩困難。各處水庫設計錯誤，質量低劣，不僅難收實效，且加重水患。

據台北「中華日報」「廿六日」載稱，這次受災最重的三重市居民向社會申訴：自從石門水庫建成後，這個地區每年水災更嚴重了。本月廿二日，颱風「貝絲」挾大雨臨境，洪水泛濫，三重市八十七處街巷，無一倖免於災，洪水最高處，竟達一丈有餘。「原因甚多，主要是」而石門水庫的洩洪所致」。石門水庫的洩洪，乃是因為堤壩不夠堅固，不能蓄留着水。

三重「市民代表會主席」趙殿平說：颱風暴雨來襲時，「石門水庫大幅放水洩洪，以致助長水勢，加重水災。台北縣幾個鄉鎮，都受石門水庫的「人為災害」。自石門水庫興建以後，台北縣才有嚴重水患。水庫當局不知警惕，只顧本身安全，不知一次水災後，人民財產損失達數十億元（新台幣）！該水庫利少害多，實無存在必要，為此受水庫造成的水災。」人們都知道，石門水庫是「美援」工程，耗資達一億美元，費時達六年之久。

「聯合報」說，三重、蘆洲一帶的居民有疑問：「為什麼石門水庫啟用後，這一地區淹水的情況反較往年更為嚴重？」有人指出，造成三重市大水，主要原因之一是石門水庫洩洪時間不當。此外，也由於新店溪、大漢溪、基隆河，上游挾大量砂土而下，日積月累，河床淤沙日多，河流容量更低，增加了洪水泛濫的機會。

地層嚴重下陷，也是洪患愈來愈多的因素。據指出，由於台北公私機關、廠商大量抽取地下水，導致台北盆地的地層，逐漸下陷，八年來地層已經下陷了二公尺（六市尺），與此相反的是，淡水河水面和地平面，卻愈來愈近了。

台北「聯合報」不得不承認，造成台灣水災的自然原因，實也是由於「人為因素」。

九月廿二日一場風雨後，台北三重地區被淹情形（原載九月廿四日的台北報紙）

三百座工廠被水困

台北郊區三重市 電源斷絕 三十萬人食水須由遠處運入

長輝

美帝霸佔下的台灣省，處處森林被毀，處處河道淤塞，尤其因為水庫反而帶來危害，以致每遇嚴風暴雨，造成嚴重水災，使台灣居民和廠商損失不貲，痛苦萬分。

九月十八日，台灣發生今年第五次水災。九月廿二日，颱風「貝絲」又直撲台灣北部，台北等地出現了特大水災。許多地區水深及胸，甚至十餘尺。

據台北「新生報」九月二十六日說，這次特大水災，全省有三十人死亡，六人失蹤（實際也是死了，只是屍體尚未發現），一百四十九人受傷，六千一百零五間房屋倒塌。

災區的居民都受慘重損失。廠商們的損失也大。據台北「經濟日報」二十五日載稱，三重、蘆洲與五股等市鄉的紡織廠、針織廠、染整廠、毛衣廠以及其他工廠共三百餘家，十之八、九，廠房進水，倉庫被浸。有不少工廠整廠被淹，原料及成品浸水，機器滿身泥漿，無法復工，無法如期交付訂貨。

台北市縣六十二家磚窯工廠，全部受災，所存磚坯毀壞殆盡，難以恢復生產。「台灣合成公司」各廠電源全部斷絕，生產損失達新台幣千萬元以上。

據台北「中國時報」，九月二十二日颱風後，台北郊區一片汪洋，三重、蘆洲、五股等地，均被水淹。台北市區三面環水，也如孤城。

基隆河洪水泛濫，兩岸平房多被淹沒。許多舢舨，汽艇由河道駛至岸上。

五股鄉一向是「逢水必淹的地區」，這次當然不例外。蘆洲鄉積水高達十三尺，二樓的窗子成了逃水的門戶。

台中縣沿海地區，海堤被沖毀十餘公里，一千餘公頃農田被海水淹沒。

據「台灣日報」二十四日透露，由於颱風過境，香蕉將完全無收，十月份至十二月份，台中地區的香蕉，損失約百分之八十以上。

宜蘭縣被淹農田達八千四百八十公頃。彰化縣近七百公頃稻田被倒灌的海水淹沒。

三重市因電源斷絕，自來水也斷絕，三十萬居民的飲水要靠遠處用貨車運入接濟，一桶水的售價高達十元。

連續上升的物價，經過颱風「貝絲」，更加暴漲。

日圓浮動後的台灣廠商

丁聞

美國政府為了把財經危機轉嫁，徵收百分之十的進口附加稅。日本政府為了把貿易損失轉嫁，宣佈了日圓浮動匯率。它們的措施，使一向依賴美日殘羹剩飯過活的蔣幫，受害不淺，叫苦連天。

對於日圓的浮動，正如九月六日的台北「中國時報」所說：台灣方面「勢必增加進口貨的成本負擔，從而提高商品成本，無論內銷外銷，均將蒙受不利」。由於日本不斷傾銷日貨，壟斷了台灣廠商的進口原料和機器設備，以致日蔣貿易逆差一年比一年增加，去年已增至三億四千萬美元；今年上半年，即已達二億二千萬餘美元；這次的日圓浮動，勢必使日蔣貿易的差額更大，使台灣工業成本更高，物價更漲。

以汽車為例，台灣的所謂汽車工業，實質上是用日本零件，裝配而成。蔣幫自欺欺人地說，台灣汽車自製率達到百分之六十，但最近，台灣「三陽工業公司」的「協理」孫立德已經承認，台灣汽車「自日本進口原料及零件為百分之九十」。這就證明所謂自製率百分之六十云云也是謊言。

現在日圓既然浮動，台灣汽車的原料和零件的成本，因此增加二至四成，零件成本增加，汽車售價當然也就要上漲。

以日本零件裝配出來的台灣汽車，售價原已很貴，每輛轎車達十四萬元（新台幣，下同），為三千五百美元，而日本同型車出口價格，為一千三百美元，所以買一輛台灣裝配的轎車，幾乎可以買三輛同類型的日本轎車，而且台灣裝配的汽車，其質量不如日本車。台北「經濟日報」八月十四日說，台灣四家「汽車廠」，雖然都是和日本廠「合作」，產品的質量卻和日本車「相去甚遠」。假如不是蔣幫限令買車的人只能買台灣裝配的汽車，這四家「汽車廠」，早就收檔了。

現在，台灣的「汽車廠」，由於日圓浮動，汽車原料和零件成本增加，因而不得不考慮漲價；與此同時，還要準備應付進口汽車的競爭。因為蔣幫「立法院」不久以前通過了修改汽車進口的稅率，今後將「全面開放」外國汽車進口。這樣，台灣的汽車工業就兩面挨打。

九月廿二日的台北「經濟日報」說，台灣汽車工業的廠商，認為修訂後的汽車進口稅率，僅比原進口稅率提高百分之十。全面開放汽車進口後，台灣汽車工廠必將被迫停工或倒閉，「三陽」、「衛星工廠」也將受到連帶的影響。

日本汽車目前正遭受美國提高進口附加稅的打擊，也正是日本汽車尋找市場的時候。蔣幫開放汽車進口，正符合日本壟斷資本的要求，當然要大量傾銷日本汽車了。所以台灣公衆認為，蔣幫向日本討好，開放進口，也打擊了台灣汽車工業。台灣汽車工業者為此已向有關當局提出嚴重抗議。

美帝的魔爪也更加深入伸向台灣汽車工業，利用台灣的廉價勞力，以謀取厚利。據台灣報紙透露，美國「汽車大王」福特公司，將在菲律賓及馬來西亞各設「亞洲汽車」裝配廠，並將在台灣設立鑄造廠和冷式柴油和汽油引擎廠。這又是美國壟斷資本向台灣進行掠奪，向台灣人民進行壓榨的可恥計劃。

日圓浮動後，台灣的工業產品成本，受到影響者不僅是汽車，其他如機械、機電、化工、西藥、電器和電子工業等，也都難以倖免，成本都在不斷上漲，而且「漲幅較大」。

例如電視機，本來，十九吋彩色電視機，平均每台負擔進口材料的關稅一千二百元至一千四百元，連同其他材料費共約一萬三千元，加上工資、宣傳費約二千元，成本是一萬六千元左右，再加上貨物稅二千二百元，總成本為一萬八千多元，售價約一萬九千元，約合四百七十五美元。

現在由於日圓浮動升值，成本隨之而提高，電視機售價也就大漲特漲了。

據九月廿七日台北「經濟日報」說：日本的出口商，已決定以三二〇日圓兌一美元的匯率報價，上漲幅度為百分之十二點五，這比現在日圓浮動率的百分之六左右，要高出一倍；台灣要向日本買入的原料和零件，也就必然水漲船高了。

台灣所產的電視機，原料和零件，幾乎全部從日本進口，據九月九日的「經濟日報」載稱：蔣幫說台灣電視機零件的自製率為百分之四十，其實，「自製百分之四十的零件與組件，所需原料，也多從日本進口」，既然電視機的零件和組件大都是日本進口，所以電視機每台要上漲新台幣約一千元。

日圓自由浮動後，台灣工業品，成本都繼續上漲，銷路當然受嚴重打擊。台灣廠商的日子越來越不好過了。

水災中的蕉農

以下是台北一家報紙廿五日的專欄中的話：「完了！一切都完了！」中部蕉農們站在遍地零亂的蕉園發出歎息。

中部地區的蕉園，自本月十八日遭中度颱風「艾妮絲」之後，滿目瘡痍。緊接着，「貝絲」又挾着狂風暴雨而至，種在平地農田的香蕉，幾乎沒有一株是完整的，損失在百分之九十以上；山坡地的香蕉，損失也在百分之卅以上。這種驚人的損失程度，簡直令人不敢相信，但卻是千真萬確的事實。

這兩次颱風，在中部蕉園造成了嚴重的損失，乃是由於一般蕉農缺乏資金，沒有能在蕉株旁邊架設支柱，因此蕉株被風吹倒。災後復耕，蕉農需要大量資金，但是又從哪裏去取得呢？

團結戰鬥凱歌揚

軍民團結緊 工農一家親 各族人民心連心

【新華社北京二十九日電】集納：團結起來，爭取更大的勝利！

軍民團結一家人

幾天來，大雨一個不停，河北省張北縣公頭上的小山村，一直籠罩在陰雨中。

這天，駐軍某部四連指導員，頂風雨，踏急流，挨家挨戶地查看社員的房屋，漏沒漏雨，誰家的房子出現了險情，就忙着幫助搬家。戰士們脫下雨衣披在社員身上，取來所有的雨布蓋在社員房上……

指戰員們把鄉親安排妥當，回到駐地，發現自己的住房也在嘀嗒嘀嗒地漏雨。可是雨布都借給社員用了。大家正想辦法修理房子，忽然發現房子上已蓋上了油氈。指導員認出這是「八一」糧站蓋糧食用的油氈。油氈蓋了房子，糧食怎麼辦？想到這裏，他帶着幾個戰士立即趕到「八一」糧站，一看，堆在院場的一大堆糧食不見了。

原來，「八一」糧站的工作人員在解放軍向社員搶修房屋時，發現解放軍住的房子也漏雨了，他們打算把解放軍同志搬到糧站來住，可又一想：解放軍同志一定不肯來。於是，他們抬着糧食一袋一袋地搬進住房，把騰出來的油氈送到親人解放軍住處，蓋在房上。

指導員緊緊地握着糧站同志的手，激動地說：「真是軍愛民，民擁軍，軍民團結一家親哪！」

工農一家人 階級情誼深

一天，成都配件廠收到一封貧下中農寄來的感謝信。信中寫道：「我們生產隊的全體社員，感謝你們工人同志在百忙中為我們修理好了一台發動機。你們有力地支援了農業生產，為奪取農業豐收作出了寶貴的貢獻。工農一家人，階級情誼深，讓我們在不同的崗位上攜手前進，為社會主義革命和社會主義建設作出更大的貢獻。」

事情是這樣的：前不久，樂山縣犍江公社原江大隊第六生產隊遇到嚴重蟲害，威脅到大面積糧食作物的收成。正在這個節骨眼上，隊上僅有的一台帶動噴霧器滅蟲的發動機發生了故障，本地區的一些工廠無法修理。貧下中農心急如火。

事情被成都配件廠的工人們知道了。三車間黨支部書記田外藏想：我們一定要貫徹執行毛主席的「以農業為基礎、工業為主導」的偉大方針，大力支援農業，為貧下中農解決生產上的困難。他在車間和工人同志商量，大家都異口同聲地說：「工農一家人，貧下中農的困難，就是我們的困難，為了奪取糧食豐收，我們要千方百計把發動機修好。」工人們把發動機抬到車間，有的排故障，熱火朝天地幹開了。經過四個多小時的緊張戰鬥，就把發動機修好了。

成都配件廠工人這種想貧下中農之所想、急貧下中農之所急的精神，使第六生產隊的社員深為感動。他們把發動機運回生產隊後，立即寫來了這封熱情洋溢的感謝信。

各族人民心連心

廣西壯族自治區都安瑤族自治縣下坳公社八吉隴大隊和板嶺公社八達大隊壯、瑤、漢、苗各族社員，在黨的一元化領導下，共同大幹，發揚大戰鬥精神，打通了一條長達三百多米的石山隧洞，並在洞的兩頭挖通總長二百多米的一條排水渠，使兩個大隊三千多畝土地根除了澇災。

在開鑿這條隧洞的戰鬥中，各族人民一道學習，互相幫助，在工地上呈現出一片團結戰鬥的氣氛。

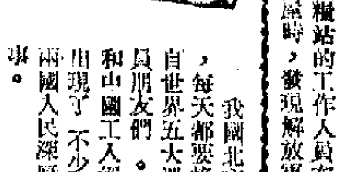
一次中午，人們正在洞中幹，突然一部抽水機發生故障，隧洞裏的水排不出來，眼看洞裏打的十四個炮眼就要被水淹沒。這時，已經結成「一對紅」的壯族青年盧漢鐵和苗族青年吳秀蘭立即衝進洞裏，……

軍民團結緊　魚水情誼親

軍民團結如一人，試看天下誰能敵？只有共產黨才能培養出這樣的熱愛人民的子弟兵。圖為河北省狼牙山地區的貧下中農，熱情地給野營拉練的解放軍指戰員送開水。（新華社傳真照片）

中日人民友誼深

——記發生在我國北方海港大連的動人事迹



日本海員搶救中國工人

有一次，一艘日本貨輪停泊在大連港卸貨。正在緊張作業的時候，一個中國工人失足掉進海裏，在場的一個日本海員一面呼喊旁邊的同伴趕快搶救，一面拉響了緊急集合的警報。船上所有的日本海員立即趕來，和中國工人一道投入了搶救落水中國工人的戰鬥。有的跳下海去營救，有的忙着往下放軟梯，有的往海裏扔救生圈。這時都很難分清哪是日本海員，哪是中國工人了。不久，落水的中國工人被救上了船，人們一片歡騰。日本海員都湊過來問候落水的中國兄弟，把他抬到日本船員的房間裏休息、治療。當我國有關方面的代表前往日本海輪向他們致謝時，日本朋友說：日中兩國人民是兄弟，今天我們只是做了應該做的一點小事。

啓航之前

我國北方海港大連，每天都要接待許多來自世界五大洲的各國海員朋友們。日本海員和中國工人經常接觸，出現了不少反映中日兩國人民深厚友誼的故事。

繁忙的大連港迎送着一批又一批的外國海員。不管外國海輪停靠時間長短，大連海港醫療組的同志們，遵循毛主席關於「為人民服務」的教導，風雨無阻，天天登船巡診。

一天，醫療組的同志們來到一艘快要起航離港的日本貨輪上，為這艘船的海員們作最後一次健康檢查。醫生們習慣地依次走進每個房間，仔細地詢問海員們的身體情況。這艘船的大副有較嚴重的胃病，中國醫務人員關切地問到他的病情時，他不好意思地說：「我這病吃了你們給的一種藥很頂用，可惜藥已經吃完了。」……

……幾分鐘了。日本朋友兩眼含着淚水，連聲道謝。輪船徐徐離開碼頭，駛出港口。那位日本朋友久久地站在甲板上，同岸上的中國同志在相互揮手告別。

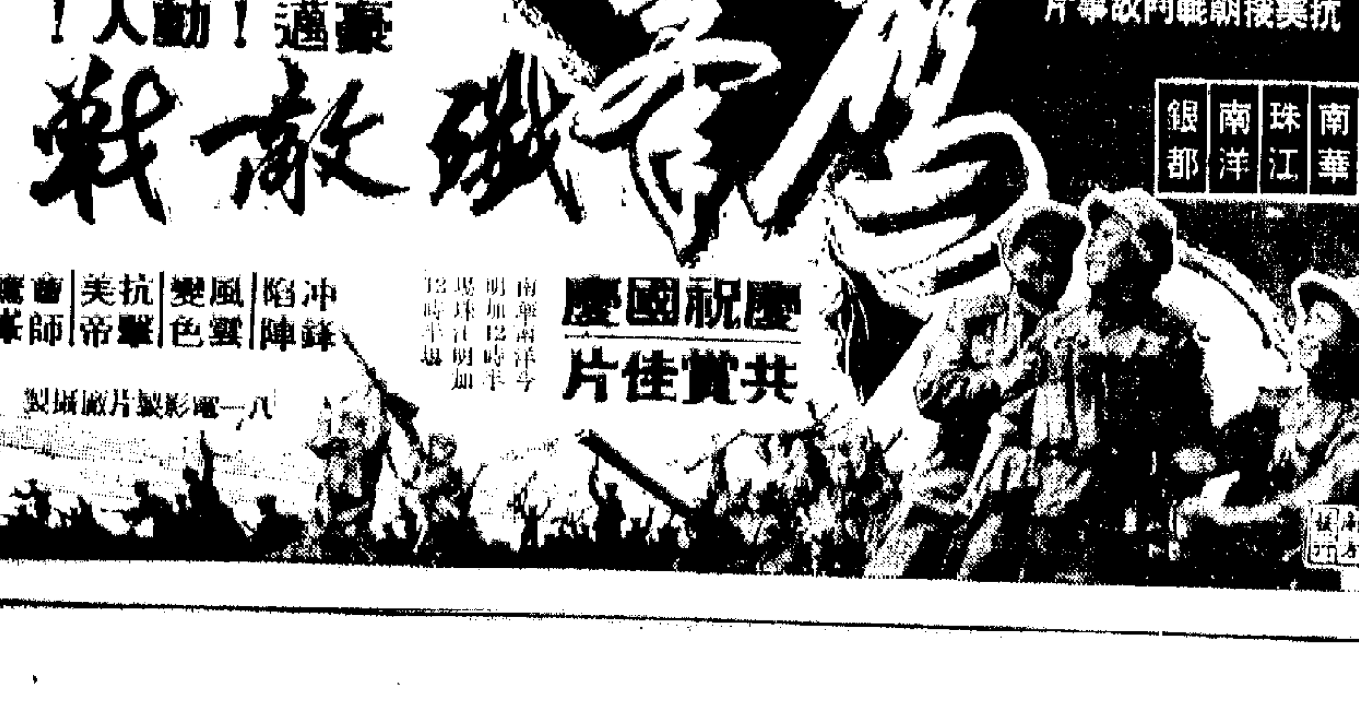
船艙深夜敘友情

一天晚上，大連港的一位中國醫生，身背紅十字包，向港口匆匆走去。……

慶斯
今天四場續映
春色奇觀
大逃獄
蜂巢生地死戰

百樂門
今天最後
艷鬼
春情
明天五場
色情魔宮

惠刊廣告
請撥電話：
七二六九八〇



應邀參加慶祝國慶活動
香港同胞觀禮團赴穗
昨天火車站月台上洋溢着團結歡樂氣氛

【本報訊】香港同胞赴穗參加二十二周年國慶觀禮團，懷着熱愛偉大領袖毛主席和熱愛社會主義祖國的激情，帶着愛國同胞的心意，昨晨啓程赴穗，參加慶祝國慶活動。

在今年慶祝國慶節的大喜日子裏，同胞們高興地看到，國內外形勢一片大好，而且越來越好。我們社會主義祖國七億人民，在黨的「九大」團結、勝利的路線指引下，掀起了社會主義革命和社會主義建設的新高潮。我們祖國已經建設成爲初步繁榮昌盛的社會主義國家。在毛主席的革命外交路線指引下，我國的國際關係日益發展，我們的朋友遍天下。

昨晨，各界代表、各單位負責人及觀禮團成員的親友，前往火車站歡送。觀禮團成員滿懷激情，紛紛與送行者握手話別，送行者一次又一次熱烈鼓掌和揮手送行，整個月台上洋溢團結歡樂的氣氛。

各工會代表各界代表二千餘人出席
工聯歡祝國慶
陳耀材在講話中表示要團結一切可以團結的力量，為支持世界人民的革命鬥爭，作出應有的貢獻。

【本報訊】港九工會聯合會昨晚在工人俱樂部舉行酒會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十二周年。各業工會代表、各界代表二千餘人，滿懷喜悅心情，在酒會上熱情歌頌毛主席革命路線的偉大勝利，同聲高呼「毛主席萬歲！」

港九工會聯合會會長陳耀材在講話中暢談國內外大好形勢。他說，當前香港的形勢也是大好，各工會活學活用毛澤東思想的群衆運動繼續深入開展，各業工人的團結也得到了進一步的加強。最近粗風撥款慰問受風災的香港同胞，更使我們體會到，偉大領袖毛主席和社會主義祖國的關懷，是我們的工作一定能夠取得勝利的重要保證。當前形勢發展很快，我們要趕上形勢，做好發展會員團結群衆的工作，進一步壯大工人階級的隊伍，進一步同全港同胞團結起來。我們必須更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，既要敢於鬥爭，又要善於鬥爭，課虛謙慎，戒驕戒躁，最大限度地團結一切可以團結的力量，最大限度地調動一切有利於反美鬥爭的積極因素，最大限度地孤立打擊主要敵人，爲支持世界人民的革命鬥爭，作出我們應有的貢獻。

最後，他與與會者一起舉杯，爲社會主義祖國的繁榮昌盛，爲中國人民大團結，爲世界人民大團結，爲香港同胞愛國大團結，乾杯！

接着，工聯會各負責人向與會者祝酒，在熱烈的歡呼聲中，一再舉杯。酒會充滿團結歡樂氣氛。

各業工人在酒會上演出了革命文藝節目，歌聲笑聲，一片歡騰。

慈雲山國華銀行改十月五日遊河

【本報訊】國華銀行慈雲山辦事處舉辦原定節日舉行的「國慶遊河晚會」，因颱風關係，改於十月五日（星期二）舉行，集合時間及地點不變。凡持有遊河船票的客戶、街坊，屆時可依時攜票前往。

毛主席的光輝形象
激發同胞更愛祖國
五十幅彩色照片展出一周觀衆二萬多人

【本報訊】一個星期來，二萬多名觀衆參觀了偉大領袖毛主席在中國革命各個歷史時期的光輝形象的五十幅彩色照片，更深刻地體會到毛主席的英明和偉大，進一步激發了對社會主義祖國的熱愛，對毛主席的熱愛。

一位來自離島長洲的漁民和兩位海員，看了「一九五九年，毛主席在故鄉韶山同貧農社員親切談話」等照片後都說，毛主席這樣關心群衆，群衆又那樣熱愛毛主席，他們也分享了這份幸福。

一位美國華僑參觀後，表示要回國一行，親眼看看別離已久的祖國的新面貌。

「有了毛主席才有全中國人民的勝利！」「緊跟偉大領袖毛主席就是幸福，就是勝利！」這是兩位同胞在留言簿上寫下的感受。

在觀衆中有不少外國人士。一位美國人在看到「一九七〇年五月二十日，偉大領袖毛主席發表了『全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！』的莊嚴聲明」的照片後，表示「這是可以理解的」，「美國在侵越戰爭中又花了很多錢，美國國內本來有很多事情要辦，不應侵略別的國家自找麻煩啊！」他還用中文寫下「偉大領袖毛主席萬歲！」

工聯會國慶酒會的熱烈場面

體育界機紙業等
分別有慶祝活動
機紙業人士暢談國產紙業進步

【本報訊】偉大的中華人民共和國成立二十二周年的光輝節日明天來臨了！香港體育界、港九新界各行業、坊衆、小販同胞，滿懷喜悅，昨日繼續舉行慶祝活動。國內外一片大好形勢，同胞們深受鼓舞，縱情歡呼社會主義祖國日益繁榮昌盛，一再高呼「毛主席萬歲！」

香港體育界昨晚在大華飯店舉行慶祝國慶聯歡宴會，足球、籃球、乒乓球、游泳、田徑、羽毛球、武術等代表登上主席台祝酒。與會者共同舉杯，爲偉大領袖毛主席健康，爲偉大的社會主義祖國繁榮昌盛，爲香港體育界愛國大團結，乾杯！

大會主席在宴會上講話說，我們在國內外一片大好形勢下，要更進一步團結起來，身在香港，胸懷祖國，放眼世界，爲愛國反帝事業做出貢獻。

港九機紙業昨晚在新都城酒樓舉行慶祝國慶聯歡宴會，與會者近一千五百人，共同舉杯爲社會主義祖國繁榮昌盛乾杯！同聲歡呼「毛主席萬歲！」

近幾年來，參加港九機紙業慶祝國慶節活動的人一年比一年多。該業人士在愛國反帝的旗幟下更加團結起來。會上，一位經營數十年紙業的商人憶起該行業過去的情況，無限感觸地說，過去除了土製紙之外，大都是洋紙天下。國產機製紙從無到有，而且產量、質量、品種不斷增加和提高，產地不斷擴大，竹、木之外，祖國工人最近還利用蘆葦來造紙，這是一種大膽而成功的創舉，爲我國造紙業開闢了更廣闊的天地，使我們經營信心倍增。

香港生豬、牛業行業昨晚在建國酒家舉行慶祝國慶聯歡宴會，該行業商人和從業員舉杯洋洋，同申慶祝，氣氛熱烈。該行業負責人在宴會上講話，暢談在毛主席領導下，我國各項生產建設取得的偉大成就。他說，由於農業連年獲得豐收，各省糧食足以自給，過去南糧北調，現在已成爲歷史陳跡，廣大農村農、林、牧、副、漁全面發展，一片興旺景象。

他談到國際一片大好形勢時說，美帝國主義仍然不甘心於它的失敗，最近在聯合國公然推行「兩個中國」陰謀，我們對此堅決反對。台灣是中國神聖領土，我們一定要解放台灣。

香港米業人士昨晚在行業酒樓舉行慶祝國慶聯歡宴會。與會者一再舉杯爲祖國取得的偉大成就乾杯，並互祝團結、進步。

港九水產行業、海鮮同業，昨晚在銜聚樓舉行慶祝國慶聯歡宴會，與會者同爲社會主義祖國日益繁榮昌盛乾杯。

香港化工醫藥業商會屬下的搪瓷、醫藥、漆油顏料、膠木電器、膠輪、乳膠、油墨、塑膠、打、化工等行業，先後於本月廿二日至三十日分別舉行慶祝國慶聯歡宴會。

昨晚舉行慶祝國慶活動的單位，還有香港百貨顧綉商會、港九糧食雜貨頭酒業、港九糧食雜貨商會、杭打業、陶瓷業、化妝用品業、工藝品業、百貨其業、工藝工、香港仔區坊衆、土水、粉嶺、打鼓嶺區同胞，新田區同胞、沙田區同胞、福建同鄉、九龍城坊衆小販、深水埗、青山道小販、土瓜灣街坊、泥水業職工、革新協會、中國旅行社、藥人、寶力、東海、吳興、國華、新風等六家公司。

祝國慶　喜洋洋

特稿

港九、新界各區國慶綵牌，昨夜吐放雞燦的光輝。綵牌給出了祖國欣欣向榮的景象，給出了世界人民大團結的景象，使人歡欣鼓舞；使人看到世界革命形勢大好的情景。

連日來，歡祝國慶宴會、聯歡會、茶會、文藝晚會，多姿多采。在國內外大好形勢下，一些過去未曾參加過慶祝國慶活動的同胞，今年也抱着光榮與自豪的愉快心情，參加了這個中國人民光輝節日的慶祝活動。

每一個集會，同胞們都在興高彩烈地交談祖國各方面的成就，爲社會主義祖國日益繁榮昌盛感到高興；每一個集會，都充滿團結與歡樂。

國慶圖展場內、國貨公司櫥窗之前，人們興致勃勃地觀看祖國工業、農業、文化、教育、醫療衛生、科技、國防建設等展示祖國欣欣向榮的圖片。祖國的成就，是多麼令人振奮啊！

聽，同胞們歡祝國慶的歌聲，歡樂滿堂。「毛主席萬歲！」凝聚着香港同胞熱愛偉大領袖毛主席的深厚感情。這感情顯得更熾烈，更深厚。

本報記者

高陞今起演出
普慶今演歌劇
舞藝節目
普慶先後上演「智取威虎山」「白毛女」

【本報訊】豐富多采的歌舞劇藝節目，由今天起，至十月三日，在高陞戲院演出四天十場。

各場節目已作編排：

今天（七時正、九時十五分）——㈠民樂合奏「社慶」、「快樂的郵遞員」、「歡迎豐收」、「萬歲毛主席」；㈡京劇「深山問苦」；㈢舞蹈「指路」；㈣粵曲「祖國的好山河寸土不讓」、「軍民魚水情」；㈤舞劇「擦鞋童」；㈥機巧表演「支援前線」；㈦白毛女劇「大嬸回鄉」；㈧組曲大合唱「紅太陽照亮安源山」組曲。

十月一日（二時半）——㈠管弦樂合奏「軍民歡慶紅色娘子軍連的誕生」、「紅軍連隊欣欣向榮」、「女戰士和炊事班長的舞蹈」、「常青感謝鄉親們的深情厚誼」、「軍民聯歡」；㈡舞蹈「看指路」；㈢舞蹈「越南小英雄」；㈣舞劇「轉移」；㈤舞蹈「草原新歌」；㈥舞蹈「清華控訴」；㈦綜合表演「看對聯」；㈧參加紅軍」。

十月一日（七時正）——㈠管弦樂合奏；㈡舞蹈「越南小英雄」；㈢舞蹈「指路」；㈣粵劇「轉移」；㈤舞蹈「草原新歌」；㈥合唱「行軍歌」、「保衛國土」、「誓死保衛祖國」、「美帝國主義」、「全世界人民一定勝利」、「我們高舉反帝旗幟前進」；㈦白模劇「大嬸回鄉」；㈧舞蹈「清華控訴，參加紅軍」。

十月一日（九時十五分）——㈠管弦樂合奏；㈡舞蹈「草原新歌」；㈢粵劇「轉移」；㈣合唱；㈤舞蹈「指路」；㈥白模劇「大嬸回鄉」；㈦舞蹈「越南小英雄」；㈧舞蹈「清華控訴，參加紅軍」。

十月二日（七時正、九時十五分）——㈠民樂合奏；㈡舞蹈「草原新歌」；㈢舞劇「擦鞋童」；㈣綜合表演「看對聯」；㈤舞劇「擦鞋童」；㈥自模劇「大嬸回鄉」；㈦合唱「指路」；㈧綜合表演「看對聯」；㈨舞蹈「清華控訴，參加紅軍」。

十月三日（二時半）——㈠管弦樂合奏；㈡粵劇「轉移」；㈢合唱；㈣舞劇「擦鞋童」；㈤舞蹈「草原新歌」；㈥舞蹈「清華控訴」。

十月三日（七時正、九時十五分）——㈠管弦樂合奏；㈡舞蹈「京劇「深山問苦」；㈢舞蹈「草原新歌」；㈣舞蹈「指路」；㈤舞蹈「越南小英雄」；㈥合唱；㈦白模劇「大嬸回鄉」；㈧舞蹈「清華控訴，參加紅軍」。

各場票均在高陞門售。

普慶戲院今天至十月二日演革命粵劇「智取威虎山」，每晚八時正開場。十月三日至十月六日演革命舞劇「白毛女」，每晚八時正開場，十月四日、六日，加演下午二時半場。十月四日前各場票，普慶戲院今起門售。

「黛娜」遠去
三號風球昨已卸下

【本報訊】颱風「黛娜」昨天上午在本港西南約二百哩處掠過西去，本港所懸三號風球已於下午三時十分卸下。

據廣東氣象台昨晚報告，今年第廿五號颱風，已於昨天下午五時在海南島瓊海縣附近沿海地區登陸，以後進入北部灣海面，強度稍減弱。

天氣預測

清勁東風，初時空曠地方風勢強勁，後轉和緩，密雲，局部時間有雨，最高氣溫約三十度。

高潮	低潮
上午六時十八分	下午十時十五分
下午二時五五分	

昨天的紀錄：氣溫最高廿七度，最低二四點八度；陽光無；雨量一五點二毫米。

社團動態

中總九龍城醫療所
恢復上午十時開診
製衣總商會將開年會

▲中華總商會九龍城醫療所診症時間，由十月二日起，恢復每天由上午十時至下午二時。仍由潘醫生主診。該醫療所在啓德道六十三號地下。

▲香港製衣業總商會已定期十月七日下午六時在該會會所召開年會，該會第五屆會董將於同日產生。

屋宇建設委員會
管理白田徙置區

【本報訊】屋宇建設委員會昨日透露，徙置事務處將把新落成的白田村十四座徙置樓宇，交由該會管理。這是該會管理徙置區的第一個試辦方式。

據悉，截至今年三月卅一日止的一年內，該會共建成居住單位六千六百六十二個，目前該會管理的居住單位共七萬零一百六十一個，人口近四十一萬六千人。

截至三月底止，申請入住廉租屋的共達十七萬一千九百多戶，其中經過審查的僅四萬五千多戶，被認爲合格配屋者只有二萬六千四百零一戶。

五匪打劫金飾工場
打開夾萬掠去飾二萬元

【本報訊】油麻地吳淞街一〇六號地下財記金飾工場，昨日上午被五名匪徒行劫，損失金飾、現款二萬餘元。

該工場老闆姓洪，四十餘歲。昨日上午十時許，老闆自外歸，不料被五名男子尾隨而入，其中兩人蒙面，一人持西瓜刀，威脅工場各人。據說匪徒取夾萬鎖匙，將夾萬內的一萬三千元及金飾……掠去……

又：昨日下午三時三十分，灣仔司徒拔道四十三號A發生失竊案，被偷去一批價值約二千三百元的首飾財物。竊賊是由大門潛入，乘當時屋內一名女傭在廚房工作之際，入房偷去上述財物。

又：昨晚十一時許，九龍喇沙道上，有一男子被汽車劫匪截劫，劫去現款、手表及戒指等，損失千多元。被劫男子名陳×衛，四十歲，住太子道二××號A八樓。上述時間，他行經喇沙小學門前，突有一輛AN四××五〇號私家車駛抵身旁停下，跳出兩名持刀青年，陳在脅下，被劫去一隻價值千元的手表……

小啟

今日摘摘「讀者欄」暫停一天。

美專師生作品定期展出三天

【本報訊】香港美術專科學校乃應美美公司邀請，將於十月一日至四日一連四天，在旺角彌敦道該公司大廈十二樓禮堂舉行「香港美專師生作品展覽」，展出該校師生作品近百幅，內容包括人物、風景、工商美術設計等，歡迎參觀。

孕婦墮樓

【本報訊】昨晚六時許，一名待產的孕婦被發現倒臥在廣華醫院對開空地上，頭顱骨折，在送院途中死去，據估計死者是由醫院十一樓墮下致死的。死者名鄭×英，三十七歲，丈夫姓徐，已有兩女一子。

雪花啤酒　天壇啤酒

瓶蓋可換物

價值五元

憑雪花啤酒（或天壇啤酒）大蓋五個或小蓋八個並附港幣式元可換精美實用旅行袋壹個

西環區	土瓜灣區
晉豐隆：皇后大道西181號	中成酒行：北帝街44號A
赤記酒庄：皇后大道西32號A	西安酒莊：北帝街40號A
有成行：德輔道西198號	信昌行：譚公道45號
新亞公司：干諾道西3號	合興隆餅館：馬頭圍道283號
中環區	九龍城區
榮生祥餅館：卑利街2號	西安酒行：衙前圍道54號
泰和公司：德輔道中159號	千豐公司：南角道35號
泰昌公司：干諾道中59號	潮豐公司：衙前圍道110號二樓
	裕興食品公司：東頭村六座6號
灣仔區	新蒲崗區
球記酒庄：大道東44號	大來酒行：彩虹道14號
協信公司：大道東58號	永華士多：牛池灣官塘道55號A4座
南鑫公司：譚臣道131號	東安酒莊：牛頭角道297號D
榮生祥酒水部：灣仔道209號	聯益：官塘巧明街99號二樓
銅鑼灣區	深水埗區
光德隆：洛克道462號	松茂號：永隆街17號
明泰餅館：軒尼詩道493號	超記士多：青山道450號
亦豐酒庄：紀紗街10號	旗昌餅館：福榮街68號
跑馬地區	球記餅館：北河街159號
達記士多：成和道69號（勝興街1號）	人和悅酒庄：南昌街96號
	天成酒行：長沙灣道213號
北角區	荃灣區
天祥食品公司：春秧街131號A	裕行豐餅館：眾安街10號
筲箕灣區	超記士多：沙咀道342號
太豐祥酒行：西大街289號	悅和酒庄：眾安街25號
福昌號：金華街34號	德華餅館：眾安街89號
荃灣區	青山區
裕豐酒行：荃灣10座64號	青聯公司：新墟131地段977號
和記酒庄：荃灣17座47號	泓成：新墟新青路4號
香港仔區	元朗區
民生酒行：湖南街10號	中國信誠公司：杜丹街19號
長洲區	漢興餅館：大馬路19號
瑞生士多：長洲中興街2號	沙田區
旺角區	廣聯公司：第二街211號
成利行：水渠道34號	大埔區
明記公司：黑布街101號	新聯公司：大埔墟靖遠街6號
成興餅館：花園街112號	粉嶺區
港通行：砵蘭街374號	永和餅館：聯和墟聯盛街1號
同德酒庄：奶路臣街1號	上水區
聯生酒莊：新填地街438號	華榮記餅館：巡撫街19號
油麻地區	西貢區
中大公司：上海街312號	聯記號：西貢大街32號
同和酒行：新填地街157號	
華文記：上海街338號	

慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會主辦文藝匯演

香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十二周年大會主辦文藝匯演

公演

高陞：綜合表演

普慶：革命粵劇 智取威虎山

時間：普慶　八點正
高陞　七點正　九點三

票價：普慶　五元、三元五、二元
高陞　三元五、二元五、一元五

第二張

▲中區中國銀行

◀各階層同胞紛紛歡宴慶祝國慶

足球聯賽戰火重燃
星島今日初逢電話
下午五時開始在花墟球場競逐

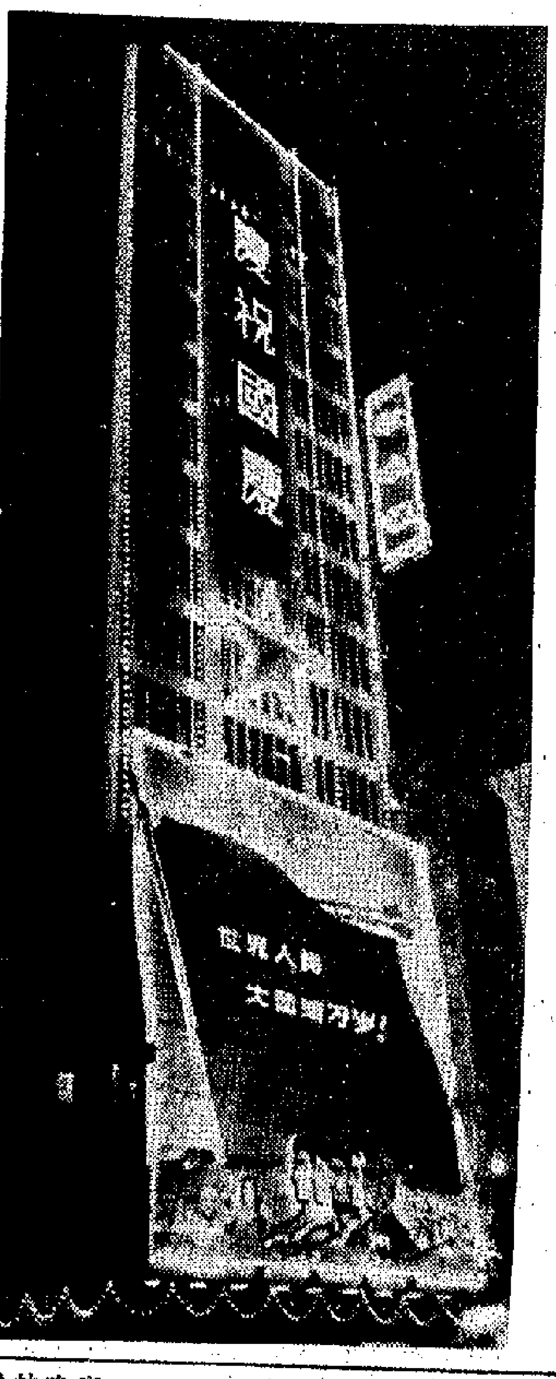
【本報訊】甲組金禧杯足球初賽已完未了，還有東方對星島一場……

星島與東方重賽擇十月七日舉行

【本報訊】足球總會的聯賽會員委會定於十……

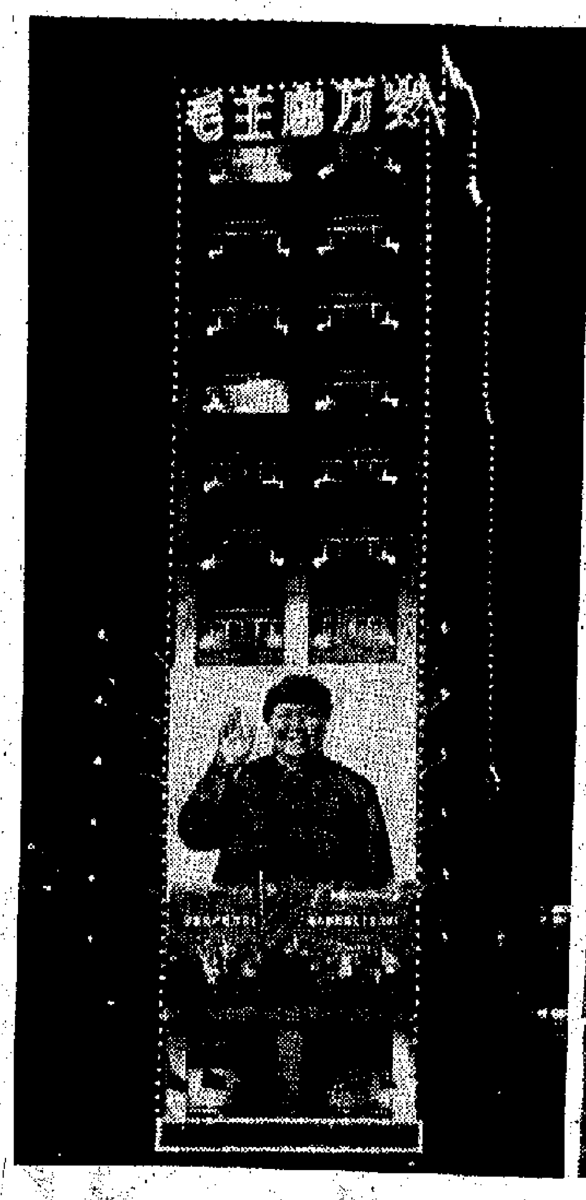
節日前夕歡樂處處

▲大會主辦的國慶文藝匯演，很受觀衆歡迎。這是革命舞劇「白毛女」演出結束後，演員謝幕。

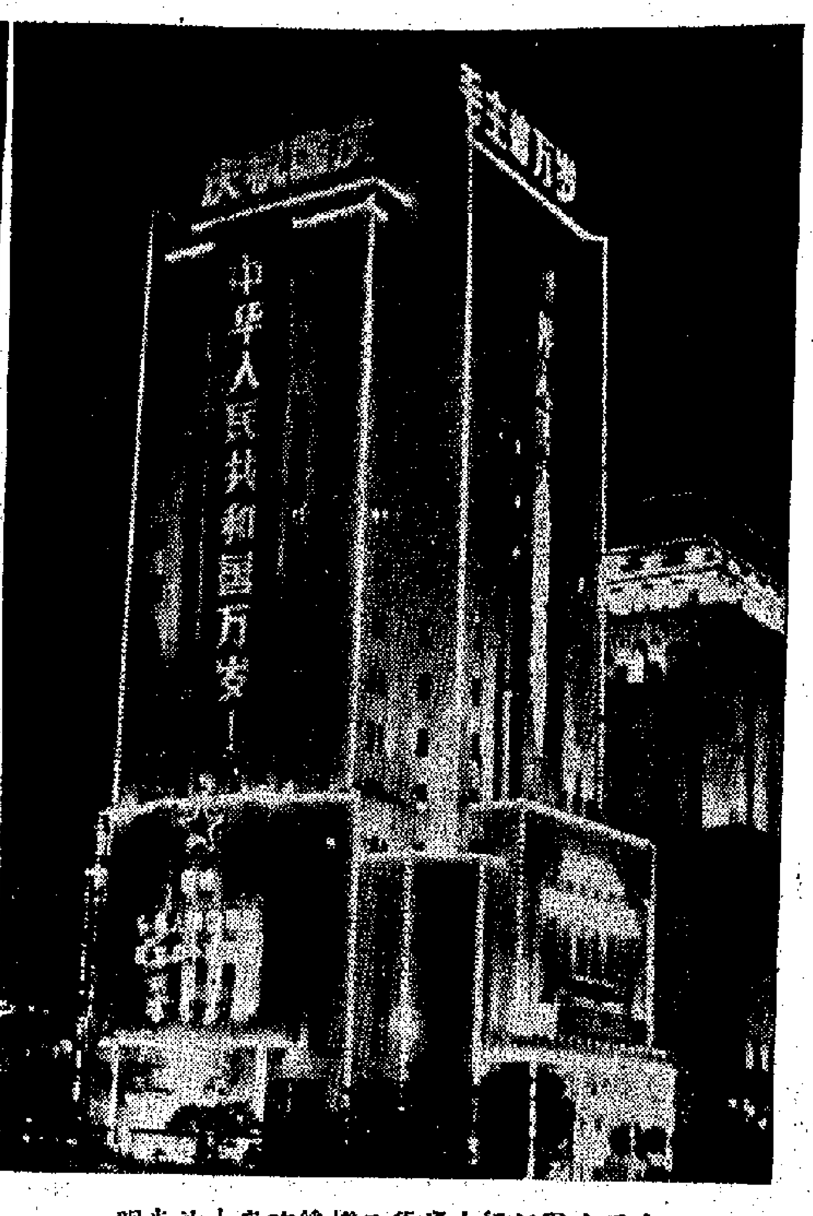


◀東區灣仔大公報社址的節日燈綵

▲國慶燈綵處處，這是九龍其中一處節日裝飾。



▲西區海旁招商局大廈的國慶綵牌



▲中區中國銀行大廈節日燈綵昨夜大放光明

◀國貨公司櫥窗陳列的反映祖國建設成就的圖片，引起同胞極大興趣。

◀各階層同胞紛紛歡宴慶祝國慶

足球聯賽戰火重燃 星島今日初逢電話

下午五時開始在花墟球場競逐

【本報訊】甲組金禧杯足球初賽已完未了，還有東方對星島一場，由於賽和之故，還須擇日重賽。今天足球聯賽戰火重燃，甲組星島與電話於下午五時在花墟展開競逐。雙方的預備組隊於三時一刻作序幕戰。

星島人手比較平均，仍不失為勁旅之一。但隊中存一二球員，狀態欠佳，在日前的金禧杯初賽中，陷於苦戰，加時後，應勝未勝，致被東方追和。今天它與電話在聯賽中碰頭，由於電話隊中多屬新人，實力有餘，技術尚嫩，料難與星島抗衡。但是，電話新人憑了一股拚勁，定將與星島週旋到底，說不定可以威脅星島。不過，這種威脅只能將戰局拉緊來打，要想拚垮星島，實在不大容易。即是說，它目前還沒有具備這個條件。

颱風雖未威脅香港，但昨天帶來微雨，下個不停，不曉得今日天氣如何。如不放晴，則這場比賽可能改期。若在雨後作戰，星島憑了經驗，將有把握，究竟能否依時上演，將由總體委視情形而定。

星島

何嚴永強　劉東華　曾聯官　容漢　鄭新遇　紀強　楊少年　何耀強　與浦達榮　麥天富　歐彭年

電話

黃煜榮　李張光　張志培　盧國同　劉興林　許守樹　陳光華　胡玉宇

公開乒乓賽今演廿一場

七時起在伊館球室舉行

【本報訊】全港公開團體乒乓球賽，今晚七時起在伊館球場共有廿一場分組賽，分七張球桌先後舉行，秩序是：

七時，男高B鐵鷹對小西灣，女初A香島對南華南，格致A對女青，愉園甲對港大A，女初B福建對南華華，西貢張寅對愉園乙，格致B對公民。八時，男初J滬友對大華，總統對中青，銀員會對港星A，男初A港大A對公民，香島對女青E，抽紗白對藍扑A，男初B女青A對四友A。九時半，港大B對英美，伊青B對福建A，男初C萬達對抽紗紅，女青D對來南，鐵鷹C對廖餘，男初D智仁B對藝外C，女青C對華雄B。

今晚的男高B組鐵鷹對小西灣之戰，鐵鷹擁有羅漢拔、許成國、馬艷生、馬祥貴等，實力強於後者，取勝的機會較大。小西灣由洋將組成，技術不大成熟，爆冷不易。

男子初級組、女子初級組各場比賽，由於對賽隊實力比較接近，料將展開劇爭。

南國乒隊訪港 門票明起預售

【本報訊】南斯拉夫國家乒乓球隊，定於十月三、四兩日一連兩日在伊館與香港隊比賽，兩晚出賽的門票全收六元。乒總現定於明天上午起辦公時間內在伊館辦事處公售門票。

南斯拉夫乒乓球隊擁有舒爾貝克、斯提潘契奇、卡拉卡契維奇等出席世賽好手，到時將與港隊有一番較量，則收互相觀摩之效。

星島與東方重賽 擇十月七日舉行

【本報訊】足球總會的聯賽管委會定於十月六日（下星期三）下午六時召開會議，編排金禧杯足球重賽的星島與東方的賽期，及南華對英軍之戰，港大當日沒有派隊出場的問題。

據昨天消息，星島東方的一場金禧杯重賽，雙方已同意於十月七日在大球場夜戰。如聯賽管委會同意，便可通過作實。

公開銀牌排球賽 下月六日晚揭幕

男女各隊共分五組舉行

【本報訊】香港排球聯會今屆主辦的排球聯賽，剛告完結，現又主辦公開銀牌賽，且已截止報名，計共三十餘隊參加，分男子甲、乙、丙組及女子甲乙組進行比賽。其中女子組隊今年特多，共有十四隊，為有排球賽以來最多的一屆。男甲組中，聯賽冠軍南華雖未派隊參加，但它的球員多分別效力其他球隊。

這項銀牌賽定於十月六日晚在伊館揭幕，比賽分別在六個球場舉行，計為修頓、伊館、澳花臣、花墟、佐治公園和修頓露天場。不收門券，比賽採取淘汰制，全部共有餘場。各級參加隊如下：

（男甲組）友聯、消防、樂聲、協力、屋村、天虹。

（男乙組）寶龍、猛青、愛斯、東青、雄聯、南華、天虹、十字、天使、珠海、交通、飛鷹。

（男丙組）YWC、鷹揚、燕紡、仁愛。

（女甲組）樂聲、友聯、大光、天虹、小巴、士提反、小鳳凰、小火花。

（女乙組）聯勝、少青、巴士、燎火、深青、小木蘭、寶莊、小巫馬。

硬地網球賽 今演出多場

【本報訊】中游會主辦的公開硬地網球賽，已逐漸進入高潮。今日下午五時半在大坑球場有兩場男子公開單打比賽及學生單打四場進行（是昨天改期的）。男公開單打兩場是林為對莘中，梁謙讓對羅良，都屬勢均力敵之戰。韋氏兄弟球技近有很大進步，林方、梁謙紹也是單打強手，經驗更比韋氏兄弟豐富。但韋氏兄弟近況甚佳，今天必有劇爭才可判別勝負。不收門券。

昨天的四場學生單打賽，改在今天下午五時半舉行，秩序是：㈠高道德成對歐陽昌；㈡夏港聯對歐達明；㈢梁家文對杜湘揮；㈣對羅海才。

甲組足球聯賽積分表

截至九月廿二日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東方	二	二	〇	〇	一〇	二	四
星島	二	二	〇	〇	六	二	四
南華	二	二	〇	〇	四	二	四
九巴	二	一	一	〇	七	一	三
東昇	二	一	一	〇	五	二	三
愉園	二	一	一	〇	四	二	三
元朗	二	一	〇	一	四	四	二
流浪	二	一	〇	一	二	一	二
嘉山	二	一	〇	一	二	四	二
消防	二	〇	一	一	二	三	一
警察	二	〇	〇	二	三	八	〇
電話	二	〇	〇	二	二	五	〇
荃灣	二	〇	〇	二	〇	七	〇
英陸軍	二	〇	〇	二	〇	八	〇

印女籃隊無起色 昨又為中青所敗

【本報訊】印度勞列度女子籃球隊昨晚在修頓球場作來港第二場出賽，與中青隊對抗。結果，中青以三三比二八奏捷，印隊兩戰兩敗。昨晚賽前加插的一場聯球友誼賽，舉協以八六比五六勝青體團。

昨晚之戰，過程仍欠精采，使觀衆看來乏味。中青有雷浣玲、李銳健、朱婉霞等，技術本來高出對方一籌，但因教練運用戰術未被發揮了整隊演出不夠積極。比賽時，常用訪球傳法，中鋒李銳健站在中央篇球，未能見機走位和設法起手投籃，其餘則多傳球，少投射，是昨晚僅獲小勝的主要原因。

印度勞列度隊昨晚演出和前晚無大差別，這是受到技術的限制；氣力和體力也未見突出，但在比賽時，尚還德道比較敢於投籃，又因主隊演出較差，才以兩球半之差受挫。上半時，中青以一五比一四佔先。

本屆籃球聯賽 今晚安排賽序

【本報訊】甄球聯賽比賽小組定於今晚七時半在伊館召開會議，抽籤編排本屆公開籃球聯賽的比賽秩序。本屆籃球聯賽已於昨天截止報名，參加甲一組者七隊，甲二組八隊，乙組四十四隊，女子組十七隊。今晚抽籤之前，除決定乙組、女子組分組進行初賽的辦法外，同時決定開賽日期。

東昇今日訪澳門 明與華聯隊友賽

【本報訊】東昇足球隊定於今天上午十一時半乘輪前往澳門訪問，明天中午一時在蓮峯球場與澳門華聯隊舉行友誼賽。澳門華聯隊人手平均，且經一段期間集訓，明天與東昇相遇，料有精采演出。

風訊影響港澳交通 澳華聯隊行期受阻

原定昨與東昇邀請隊友賽取消 有關退票的具體辦法稍後發表

【本報訊】因「三號風球」高懸，港澳海上交通受到影響，澳門華聯足球隊不能按照原定安排的時間來港，另方面又無適當的日期可改，因此，原定昨天下午在嘉山球場舉行的東昇邀請隊對澳門華聯隊的一場足球友誼賽，迫得取消。

據東昇體育會負責人張志威稱，已經預購該場票的人士，可憑票領回票款。由於風訊影響比賽不能舉行，引致球迷各種損失，他表示了歉意。有關退票的具體辦法，稍後發表。

中秋佳節送禮自奉 最好選購施務露酒

淨飲香醇或和橙汁汽水開胃消滯倍加體力

青春永駐的秘訣

登載於南洋畫報週刊一九七一年六月廿日

青春少女 鄭安娜小姐 常飲施務露酒

青春永駐的秘訣

施務露 SERRAVALLO

遠東全權代表 歐必成有限公司

感冒退热冲剂

國產最新感冒良藥

中藥成份‧科學製成

主治：感冒發熱、上呼吸道感染、急性扁桃腺炎、咽喉炎、流行性感冒

上海中藥製藥廠出品

電話：H-744277，H-727271

今年一月至七月份 國貨來港增一成七
品質續提高品種增多定價公道 同胞愛用國貨商人經營信心强

【本報訊】今年國貨供應港九市場，繼續保持穩定的增長。由於國貨品質不斷提高，品種陸續增多，定價公道，參加經營國貨的公司、商行已日益增多。近年香港的生活費用和市場物價急劇上漲，國貨供應正常和售價基本穩定，一般港九同胞都對此留有深刻印象。

據港英當局統計，今年一至七月內地貨品運來香港的總值，爲十七億七千二百二十萬港元，比去年同期增二億六千二百七十萬元，即增百分之十七點三。

據同一統計顯示，今年一至七月供應港九市場的國貨，以牲畜、紡織品、果菜、魚及魚製品、肉及肉製品、乳酪製品及蛋類、以建築材料爲主的礦產品、糧穀及糧穀製品、衣著、紙張和紙製品、雜項製成品較爲大宗。這些國貨今年頭七個月輸港的數值，絕大部分都比去年同期有所增長。

以牲畜爲例，今年一至七月內地供應香港共值二億八千九百二十萬元，比去年同期增六千八百八十萬元；內地魚類及魚製品運來一億一千八百二十萬元，比去年同期增二千六百四十萬元；肉及肉製品運來一億一千一百三十萬元，比去年同期增二千二百九十萬元；非金屬礦產品運來八千三百二十萬元，比去年同期增二千六百萬元；服裝運來六千零一十萬元，比去年同期增八百六十萬元；紙張及紙製品運來五千零九十萬元，比去年同期增七百八十萬元。

在偉大領袖毛主席的革命路線指引下，我國工農業生產蓬勃發展，整個經濟戰線的形勢很好。從祖國生產的食品、紡織品和服裝、建築材料、紙張和各種日用品供應香港穩步增長的事實，也可看到我們社會主義祖國蒸蒸日上、欣欣向榮的一個側影。

今年以來，港九各地開設了許多經營國貨的公司和商行。國貨的品質規格和包裝不斷提高，新花色品種陸續增多，定價公道，人民幣幣值十分穩定，國貨越來越受到一般消費者的歡迎，經營國貨較有保證可以獲得合理利潤，這都是商人樂於經營國貨生意的一些主要原因。

港製月餅售價 普遍上漲一成
購買力弱銷路已受影響 今年月餅外銷遜於去年

【本報訊】中秋節快到，最近三天月餅零售生意轉旺，今年港製月餅零售價普遍上漲一成至一成半。現在有些餅家接受明年月餅會，訂價也比去年同期提高兩成。

由本星期一起，月餅零售生意已開始旺，因要採購月餅饋贈親友的多在這幾天。有些老字號銷出的月餅比目前增加，預料今明兩天生意將會更好些。

今年港製月餅售價普遍比去年提高一成至一成半。由於整個市場購買力仍然低弱，月餅售價上漲之後，已使銷路受到一些影響。近幾天雖然有些茶樓和老餅家的生意比去年同期好，但一般商號的生意並不見得有多大進展。據說，目前銷出的仍以蛋黃蓮蓉月、雙黃蓮蓉月爲多，有些商人現在加工趕貨，也多按照市場實際銷出的貨色來生產。同時，爲了避免有存貨積壓，一般餅家或茶樓商人目前多採取銷出多少就生產多少的做法。

至於月餅會生意，辛亥年已繼續派出，壬子年月餅會亦已於八月初一開收。由於港英繼續推行高地價、高租值政策，鼓勵一些公共交通費用提高，引起市場物價加速上漲，不少茶樓、餅家現多壬子年月餅會訂價提高二成至二成以上，即每份月餅會每月供會價提高一元，有些更提高兩元。

【又訊】港製月餅外銷生意已告一段落。今年外銷澳洲、加拿大、南美及東南亞各地的港製月餅，多比去年同期減少。據說，上述地區訂購的品種雖無大變化，但每張訂單訂額都比去年同期減少。

日本生絲減產 進口數量大增

【本報訊】據英聯社東京二十八日消息，今年八月份日本生絲產量下降，進口量增加。

據報道，日本農林省在二十八日公佈，日本在今年八月份共生產生絲二萬六千七百五十五包，比去年八月份少百分之六；該月的生絲進口量共六千七百八十一包，比去年同期增加百分之九十七。（按：每包生絲共六十公斤，即大約一百三十三磅。）

日本農林省說，今年八月份日本從中國輸入的生絲大增，共達三千零三十包。

日本輸出生絲的數量，今年八月份共僅六十一包，其中六十包輸往美國，一包輸往印度。

日本本國消費生絲的數量，今年八月份共三萬零七百二十二包。

日本農林省說，日本的生絲庫存量在今年八月底共二萬二千六百一十四包，比去年同期多百分之二十三。

六種滙價 昨齊改高

【本報訊】六種外滙的銀行買賣價昨同時改高，其中美滙每百美元比前多兌○·四港元，加滙多兌○·四港元，瑞滙多兌○·一港元，西德滙多兌○·二港元，法滙多兌○·一港元，南非滙多兌一·二港元。新滙價如下：

美滙賣價：每百美元兌五九○·八港元；買價：電滙五八三·二港元，滙單五八一·八港元，卅天期五七八·二港元，六十天期五七四·六港元，九十天期五七○·八港元。

加拿大滙賣價：每百加元兌五八五·四港元；買價：電滙五七六·六港元，滙單五七五·二港元。

瑞士滙賣價：每百瑞士法郎兌一四九·四港元；買價：電滙一四七港元，滙單一四六·五港元。

西德滙賣價：每百馬克兌一七八·八港元；買價：電滙一七六·二港元，滙單一七五·六港元。

法滙賣價：每百法郎兌一○七·三港元；買價：電滙一○五·五港元，滙單一○五·一港元。

南非滙賣價：每百蘭特兌八三二·二港元；買價：電滙八一五港元，滙單八一○·二港元。

菲柁木出口 比去年減少

【馬尼拉二十八日航訊】菲律賓的柁木今年七月出口大減，該月出口總額只有九千二百七十萬美元，比今年六月的出口減少二千五百三十萬美元，即減百分之二十一，比去年七月則減少了七百八十萬美元。菲柁木出口減少，主要是受日本在印尼投資開採木材，印尼柁木在日本的過剩供應。日本原是菲柁木的主要市場。菲柁木每立方呎的最低廉價格是十八美元，最高是三十二美元，但印尼柁木標出的價格是每立方呎十美元，幾乎比菲柁木低廉了百分之五十。

港需求減弱 菲比索跌價

【本報訊】進入本週以來，此間市場的菲比索價連續報低。截至昨日爲止，每百比索比上週末已跌了○·五港元。菲滙亦微跌。

菲律賓比索在上週末每百比索尚值八五·二五港元和八四·七五港元，但進入本週即一日比一日低。昨日每百比索降至八四·七五和八四·二五港元，即比前跌了○·五港元。

同一時期菲滙亦微跌，由上週末的八七·二五降至昨日的八七港元，即上週末在菲交一百比索，在此尚可收八七·二五港元，但昨日卻只能收到八七港元。

據說菲幣的低跌，主要原因與此間需求減弱有關。

港加運費將提高 貿易將蒙受不利

【本報訊】香港付貨人委員會獲得通知，由一九七二年二月一日起，香港至加拿大東部的運費將增加百分之十七點五。

付貨人委員會主席麥敬時警告說，此項巨幅的運費加價對貿易只有不利的影響。他說，由於北美方面的貿易情況尚未穩定，在此時增加運費，尤其令人失望，而此次運費增加之高，更令人感覺可慮。他指責此種情形，說明貨運公會完全不考慮付貨人的各種問題。

紗廠訂原棉少
棉紗價不好生產要蝕本 多用舊存棉減少購新料

【本報訊】巴基斯坦棉花新價仍處於高水平，本港棉紗廠商訂貨減少，月來只訂入二萬多包。因棉紗價錢不好，廠家盡量使用舊存原棉，減少訂入新原料，以應付生產要虧蝕的困難。

據洋行消息，巴基斯坦棉花新價最近繼續處於高水平。NT棉花新價爲每磅二十九點七五便士，比前升一便士，LSS棉花每磅新價升至二十九點五便士，升二便士多，而且LSS棉花與NT棉花價接近，此爲過去所罕見。巴基斯坦棉花本年度季度產量，估計比上年度增加。上年度產量爲三百一十萬包，本年度估計增至三百五十萬包。

近日本港棉紗廠商新近落單訂購巴基斯坦棉花甚爲疏落，本月來訂入數量只有二萬餘包，比往年大爲減少。不但巴基斯坦棉花減少，而其他地區的棉花也一樣減少。因爲本港棉紗銷路欠佳，棉紗價格跟不上棉花的漲幅，廠家生產棉紗要蝕本，所以廠商盡量使用舊存以較低價購入的棉花，暫時減少補入原料，以應付當前生產蝕本的困難。

人心仍看淡美元 港金價昨日躍升

【本報訊】歐洲金價繼續躍漲。本週二的倫敦金價每安士升至四三·一五美元，比前又漲○·五七五美元，影響所及，此間九九金價昨亦躍升，最高曾成交三一四元。倫貨金則每兩升至三三三元，比前起了三元。

由於人們對美元仍是看淡，有些人猜測黃金官價難保不會提高，於是部份擁家相繼吸進條市，把此間九九金價大幅度扯起。後以部份擁家獲利回吐，金市乃呈大漲小回。不過市場人心仍多注視國際貨幣基金會年會的動態。

股價過高息率低微 場外老手減少活動
買股票能否保值成疑問 昨成交減三千萬指數跌

【本報訊】昨日股票市場內外客的買賣情緒各有不同，且相差越來越遠。部分本身買賣較少而主要是代客買賣的股票經紀商，對此早已引以爲憂，近日以此種情況續有發展，這兩三天來發展速度更高，使他們更感焦慮。

據股票商說，近來此間股市交投雖然天天超過億元，但是一般場外客所佔比重卻日益縮小，而某些場內客和部分場外大戶所佔比重則越來越大。一般買客減縮，此事本身便是一個問題。股票商更重視的是，在場外一般性的買客中，老於此道的買客減得頗多，而對股票買賣認識不多，甚至相當外行的買客的確增多了一定數量。股票商認爲，目前股市只能順流，一旦有逆流出現，恐怕市價的波動程度將比平日大得多。

據股票商解釋說，近來老於此道的場外客買賣減少的原因，主要是他們漸漸認爲，目前買股票是否能保值已成疑問，因爲股價漲得這樣高，低跌一、二成或更多些並不困難，事實是有些股價在一天內便跌一成以上。例如港機股曾高至每份一百四十元或以上，現在則降爲一百零四元，跌三十多元。但戰後的幾次貨幣貶值，貶幅很少這樣大。當然這只是一種股票的情況，但目前有不少股票都有價位過高的情形了。

據股票商說，目前市場中有些人進行買賣是不理息率大小的。但是，目前多數股票息率都比銀行存款爲低，市價一跌便不難引起人們斷餉個復蝕息，因此市價一跌便不難有大批拋家出現，使跌勢更厲。人們還須考慮到，西方的經濟危機對香港影響在加深中，買賣股票不能不對此應有估計。老於此道者近來不放心買貨，這是主要原因之一。

昨日三個市場股票成交，共值一億零一百七十五萬，其中金銀佔一千五百七十萬，遠東佔五千一百五十二萬，香港佔三千四百五十三萬，比前天減三千二百八十八萬。

昨日遠東指數跌三十一點五四，跌爲一八三三·八六。恒生指數跌九點，跌爲三七三點三一。

昨日股市的特點，仍然是內銷大，一種股價在一天內數變其價，而且起跌幅度也大。事實上，市場內外人心很不安定，此事本身也使行內人士感到顧慮。

印尼新規定 增加雜項費
運使去貨成本加重 對印尼商訂貨不利

【本報訊】印尼新近規定入口貨一律要憑起運地的領事簽證單才准入口，印尼商人目前所訂購貨有一部分付運受影響，且增加了雜項費用的開支。

據船期人士說，印尼從本月十四日開始，新規定所有輸入印尼的貨物，一律要憑有貨物起運地的印尼領事簽證單，才能提貨。在此之前，須憑領事簽證單入口的只是印尼商人開信用證輸入的貨物，至於開「商業信用證」輸入或以自備外滙輸入的貨物，沒有領事簽證單也可以入口。就是以開信用證輸入的貨，如果未備領事簽證單時，貨主可以繳納一筆罰款後可以先提貨，現在如未備領事簽證單則不准提貨。因此，目前印尼商以「商業信用證」及自備外滙購買的所訂貨物，現要補辦領事簽證單，付運受到阻延。據說影響較大的還是今後經過領事簽證的「商業信用證」訂貨和自備外滙訂貨，今後一定要辦理領事簽證單，平添一項麻煩手續，雜項費用開支亦增多，這可能使去貨成本增加一成左右。所以，對印尼商人的「商業信用證」和自備外滙訂貨有較大的不利影響。

在三號風球下 內地瓜菜魚類 陸路來貨正常
蛋品成交多價格企定

【本報訊】前天中午三號風球懸出，影響廣東沿海部分船隻來港受阻，但公路和陸路來貨仍正常。預料今早水路來貨將繼續恢復供應。

由於前天中午三號風球高懸，以致廣東沿海部分船隻不能開出，昨天有一批船由順德抵港，載來芥蘭、菜心和白菜等一批。

但陸路和公路來貨仍繼續。據菜欄說，昨天東莞和佛山瓜菜繼續由汽車經文錦渡運到，貨色包括菜心、白菜、節瓜、絲瓜及冬瓜冬菇等。由火車運到的則有天津及山東大白菜、椰菜、湖北蓮藕等等。新界青茵菜上市量亦比前天減少。

昨天早上三號風球依然掛出，加上大雨，街販到菜市場買貨較平日稍減，故上市的貨物減少。

昨日各種瓜菜大盤價格稍爲升高，菜心每擔爲四十五元，白菜二十三元，天津大白菜二十四元，山東大白菜二十六元。

昨天上市的淡水魚，是由順德運來的。因爲由順德開來的淡水魚船仍有三艘，故昨天上市淡水魚市量雖比平日略爲減少，但仍存一定數量。由於淡水魚開盤時三號風球仍然掛起，致魚欄商人紛紛進貨，造成來貨銷流暢興，大盤價格多數稍高。

其他如牛猪、鮮雞蛋、鹹蛋等大盤買賣仍很旺盛。鮮雞蛋成交比平日顯著增加，達七千五百盒。鹹蛋成數百盒。蛋品銷量增加，一方面由於颱風關係，另一方面則因爲國慶節到來，蛋業行商休息一天，所以不少零售商增加購貨。據說，今天蛋品成交將會續增的。內地鮮蛋供應充裕，貨價企定。

銀行業銀根鬆 同業拆出較多

【本報訊】最近銀行業內銀根繼續保持鬆弛狀態，同業間拆借經常出現拆出盤多過拆入盤。

據銀行人士說，最近銀行資金在本地的用場比前更加減少，首先是用於進出口押滙業務方面，因爲美元波動不

美棉期貨微升

【本報訊】據美聯社紐約二十八日消息，美棉期貨價格全部微升，現貨價格無變。二十八日收市時，期貨價格每包（五百磅）比早一天收市價上升了五至五十五美仙。

各月美棉期貨二十八日的收市價如下（每磅美仙計算）：今年十月份：三[illegible]；十二月份：三[illegible]·○四；明年三月份：三[illegible]；五月份：三[illegible]；七月份：三[illegible]；十月份：三[illegible]○；十二月份：三[illegible]○；一九七二年三月份：三[illegible]○·○。又十六分之一。

美棉現貨：二十八日平均每磅三二·九四五美仙，與早一天相同。

港製品出口 上月續增加
入口轉口皆均比七月少

【本報訊】港英統計處發表本港今年八月份對外貿易臨時數字。

八月份出口之香港貨物總值十三億零六百萬元，較去年八月增加一億九千八百萬元，或百分之十七點九，比今年七月則增四千三百萬元。

八月份入口貨物總值十五億九千四百萬元，較去年八月增加一億二千六百萬元，或百分之八點六，但比今年七月則減一億零七百萬元。

轉口貨物總值二億七千八百萬元，較去年八月增加[illegible]千八百萬元，或百分之二十點八，但比今年七月則減一千七百萬元。

本年一月至八月與去年同期相比，顯示出口之香港貨物增加百分之十四點九，入口貨物增加百分之十九，轉口貨物增加百分之十九。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
丹絨拉耶	TG. RAYA(下午)	印尼	油蔴地	通裕
亞西	R.C. RICKMERS(上午一時)	歐洲	A24	捷成
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN(上午五時)	高雄	A34	渣華
東裕	TONG JOO(下午)	上海	B16	[illegible]福
捷德那	GEDERA(上午六時)	日本	A2	新興行
士打登加	STRAAT TANGA(上午)	貝拉	A6	渣華
金宏	CHIN HORNG(上午一時)	高雄	油蔴地	明仁
邊來路	BENLOYAL(下午)	高雄	九龍倉	邊行
玫瑰威利	ROSEVILLE(上午二時)	墨西哥灣加州	A32	多利順
哥蘭加	GORANKA(上午十時)	馬德拉斯	A23	友利
寶麗娜	BORIBANA(上午七時)	日本	九龍倉	寶[illegible]
馬哥孛羅	MARCO POLO(上午六時)	澳洲	海運	[illegible]甸
威爾遜總統	PRES. WILSON(上午八時)	三藩市	海運	總統
國泰	CATHAY(下午八時)	澳洲馬尼拉	海運	鐵行
東興	PROSPERITY(上午十一時)	上海	B21	信成
三池丸	MIIKE MARU(中午)	新加坡	A11	日郵
日昇丸	NISSHO MARU(上午八時)	日本	A12	永泰
聯合海洋	OCEAN UNITY(上午六時)	東非新加坡	A14	渣華
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU(晨早)	新加坡	A8	日郵
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN(下午七時)	上海	A21	渣華
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	大信

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
奧林比亞	OLYMPIAN(下午)	東加拿大	A32	川崎
天達魯	TINDALO(下午)	新加坡西南非	A8	中央
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE(下午)	日本溫哥華	A23	鐵行
金福	KIM HOCK(晨早)	新加坡	A31	源[illegible]
建築者	EXPORT BUILDER(上午十時)	釜山紐約	A30	和[illegible]
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU(上午八時)	新加坡近東	A13	大阪
羅慕馬士基	ROMO MAERSK(晨早)	西貢	B16	捷成
三協丸	SANKYO MARU(下午)	新加坡	B10	大[illegible]
日邦丸	NIPPO MARU(下午)	古晉	油蔴地	東[illegible]
駿河丸	SURUGA MARU(下午)	新加坡	油蔴地	[illegible]
三島丸	MISHIMA MARU(下午)	加勒比海	A10	川崎
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU(下午)	美阿美紐約	A21	大阪
基文天	CLEMENTINE(上午)	雅加達	A19	捷成
初星丸	SHOSEI MARU(下午)	新加坡	B11	天祥
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明[illegible]
夏灣拿丸	HAVANA MARU(半夜)	西非	A9	大阪
福英	HOI YING(下午)	曼谷	A28	振盛行
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	A[illegible]	東[illegible]
盛友	GRAND MADONNA(下午)	墨西哥灣	B[illegible]	[illegible]
渣拿丹雅	JALADHANYA(下午)	高雄加州溫哥華	A16	華[illegible]
建復	KIEN FU(下午)	基隆	油蔴地	東[illegible]
威爾遜總統	PRES. WILSON(下午十時)	馬尼拉	海運	總統
士打登加	STRAAT TANGA(下午)	日本	A6	渣華
太平	TAI PING(下午)	蒙特里爾	A27	多利順
日昇丸	NISSHO MARU(半夜)	新加坡	A12	永泰
泗水丸	SURABAYA MARU(下午)	新加坡印尼	A3	日郵
大川	TA CHUAN(上午七時)	馬尼拉	B18	[illegible]
海霸	SEA MASTER(上午八時)	TOBA TA吐露海峽	NITTETSU	
泰來	TAI LAI(中午)	高雄	油蔴地	東[illegible]
華新	VIRGINIA(上午八時)	西貢	B7	順昌

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	B	協成
豐隆丸	HOURYU MARU	日本	B	協成
高德	GRETAFIELD	英國	A	國光
圓洲	YUEN CHAU	新加坡	B	太來
健行	PROGRESSIVER	台灣	B	海華
百士	PAX	青島上海	B22	華夏
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	星洲	A	鐵行
烏干達	UGANDA	東非	A	渣甸
華沙	WARSAK	新加坡	A	東方
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	北角碼頭	美輪
運多時	VENTOUX	日本	A	沙[illegible]
海隆	HAI LONG	基隆	西環碼頭	東海
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	A	大阪
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非洲新加坡	A	渣華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU(下午)	日本	A8	日郵
幸洋丸	KOYO MARU(下午)	新加坡	B22	[illegible]泰
波仙堡	BOIZENBURG(下午)	雅加達	A26	東[illegible]
捷德那	GEDERA(下午)	新加坡	A22	新興行
三池丸	MIIKE MARU(下午)	日本	A11	日郵
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ(下午)	新加坡歐洲	A33	福來
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)	新加坡庇能	A1	順昌
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	A34	渣華
成都	CHENGTU(下午)	新幾內亞	B6	太古
哥蘭加	GORANKA(下午)	西北歐溫哥華	A23	友利
海闊	HAI KUO	基隆	西環碼頭	東海
海倫那士	HELENUS(下午)	新加坡利物浦	A22	太古
協瑞丸	KYOZUI MARU	新加坡	深水埗	中央
聯合海洋	OCEAN UNITY	名古屋	A14	渣華
烈娜些亞	RADNORSHIRE(中午)	新加坡倫敦	九龍倉	[illegible]
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	大信
山盛丸	YAMASHIGE MARU(下午)	新加坡	B8	大源

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海寧	HAI NING	A18	益豐
順安	NEW ABILITY	B27	順利
東信	EASTERN FAITH	B14	建華
阿斯帕	ASPA MARIA	B13	華夏
第17福昇丸	FUKUSHO MARU No.17	B32	協成
豐洋丸	HOUYO MARU	B4	協成
協伸丸	KYOSHIN MARU	B17	中央
海洋	PIONEER SEA BEAR	B20	新洋
芬景	FERNVIEW	A7	多利順
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	九龍倉	捷成
丹絨拉耶	TANDJUNG RAYA	油蔴地	通裕
東雄	EASTERN ROVER	B12	[illegible]甸
岩城丸	IWAKI MARU	B14	小山
神戶丸	KOBE MARU	B27	小山
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	A5	港郵
新幸丸	SHINKO MARU	油蔴地	東洋
福興	FOO HSING	油蔴地	
太平洋和風	PACIFIC BREEZE	西區	港郵
眞盛丸	SHINSEI MARU	吉列島	海[illegible]

M.V. HOI SHING

海盛輪 直透斗湖

十月五日收貨 即日開行

惠南有限公司 華實樓大廈八二○室 電話：四三五八八四、四三○六九五

正和海運株式會社 SEIWA LINE

第45義宗丸 M.V. "GISO MARU NO 45"

十月三日由天津新港抵港 十月四日收貨十月五日開行

直放：古晉

總代理：海外聯合海運有限公司 華實樓大廈二樓110至111室 電話：四四五五六○八、四四五七九九、四三三五六四

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

一山伊勢 M.V. "ICHIZANISE"

十月四日由日抵港 十月五日收貨，即晚開行

直放：新加坡

東興輪 M.V. "PROSPERITY"

由上海來 三十日晨抵港 泊B21泡 十月三日直放新加坡

請收貨、寄貨客戶速來本公司辦理提貨、寄貨手續。

信成船務有限公司 大道中僑商大廈一○一至一○三室 電話：二三三二一六○、二三三二一六九

「百士」M.S. "PAX"

由青島，上海來。定於十月一日晨抵港，泊B22泡。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓 電話：二四三一六一

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"

十月五日抵港 即日啓航 直放：新加坡、檳城

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT"

新十月七日抵港 九日開行 直放：新加坡、KARACHI、DUBAI、BAHRAIN、KUWAIT、BASRAH

請收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉一切費用概由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二三六一四（五線）

SHOFUKU LINE

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 九月廿九日到 卅日開 直透 新加坡

忠和丸 M.S. "CHIWA MARU" 十月四日從日本抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一○一室 電話：二四九四二八、二五○四一（十線）

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN" 最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備 直透新加坡、庇能

本期：十月一日上午八時半至十一時半落客 十一時開行 即日落貨（泊A1號泡）

貨客請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷 電話：二四九○九八（五條線） 接載部：三四二三二八 客務部：三四一三五二

順昌航業有限公司啓

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 十月八日 九日開行 港貨

直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦

代理：泛洋航運有限公司 貨客付貨請移玉步 東邦大廈七○五室

澳門代理 星華船務公司 電話：二七九七

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

轟天雷勇鬥薩怒窮

黑旋風身形一轉，也不知他用的是什麼步法，竟在間不容髮之際，從年震山的身旁掠過，避開了他的十指擒拿。哈哈一笑，說道：「好厲害，幸虧沒打着。」

年震山抓他不着，吃了一驚，心裏想道：「這廝不愧號稱黑旋風，身法的滑溜，果然是有過人之處。」

說時遲，那時快，年震山一抓落空，黑旋風已是反擊過來。年震山側身一閃，反手擒拿，只聽得「嗤」的一聲，黑旋風的衫角給他撕去，但這次年震山雖然勉強可算「得手」，其實也沒佔到便宜。就在兩人閃電般一合即分之際，年震山只覺微風颯然，掠面而過，後腦竟然火辣辣的隱隱作痛。要不是他閃避得快，早已着了黑旋風的一掌了。耿電看得眉飛色舞，讚道：「風兄，好一招巨靈神掌啊！」

黑旋風笑道：「耿兄，我是沾了你的光。但你別着急，這條落水狗我還是會讓給你打的。」黑旋風這話倒不是自謙，原來若論真實的本領，黑旋風也是還比不上年震山的，但因年震山已經和耿電先鬥一場，此消彼長，黑旋風自是較佔便宜了。

另一邊，薩怒窮連發毒掌，把楊浣青迫得連連後退。激鬥中，薩怒窮一招「雙龍抱柱」，雙臂箕張，和身撲上。楊浣青一個「細胸巧翻雲」，輕飄飄的倒躍出一丈開外。不過雖避開這招，但給腥風觸鼻，胸口更感煩悶，腳尖着地之時，身形已似風中之燭，搖搖欲墜。

轟天雷早已忍耐不住，登時大吼一聲，撲上前去，叫道：「楊姑娘，讓我對付這個老賊！」雙掌相交，聲如裂帛，轟天雷身形一晃，薩怒窮卻是不禁連退三步。

原來轟天雷那日吃了年震山的毒掌的虧之後，已經想出了對付他的辦法。剛才那招，他是雙掌籠在袖中劈出去的，轟天雷天生神力，內功的造詣，也不遜於對方，薩怒窮知他以硬碰硬，反而吃了點虧。不過這一招硬拚之後，轟天雷的兩條袖管卻都爛了一幅，破布隨風飛舞，化成片片蝴蝶。

薩怒窮毒掌佛不了對方，膽氣已怯，轟天雷卻是越鬥越勇，索性光着臂膊，追上去硬打。（五九三）

小心靈，小眼睛

海辛

半月掌篇

好哥哥

幹補鞋的羅大叔收工回來，他跑出騎樓，聽着晚叔、爸爸等幾個人在談強哥的單車失蹤，他猛地記起什麼來似的，說：

「喂，剛才我在後巷對開橫街，看見明生學騎單車。」

「明生？這傢伙……」爸爸有點驚訝。甚至連媽媽、姊姊、晚叔、晚嬸也有點驚訝，他們都不相信——明生會擅自悄悄地把強哥的單車弄下樓去玩。

但是人家羅大叔實牙實齒，說看得很清楚。

爸爸有點生氣，說：「這傢伙太不尊重別人的架生了！他連功課也不做，去玩車。」

「才叔，先別生氣，我是答應放暑假教明生學騎單車的，他大概等得不耐煩吧！」強哥解釋他的焦慮神情鬆弛下來啦！

「他不能不問便自取人家的東西的。」爸爸說，他和陳強哥一起下樓。

小田當然跟在後面。他想——這趟明生該吃一頓大「貓麵」啦！他也是的，不徵求人家同意，便搬人家的搵食架生去尋開心。

羅大叔說得不錯，真的，明生把強哥的單車搬到街上來。他此時是坐在車上，兩個比他高大的同學，分東西兩邊，扶他學騎車……

爸爸和強哥追上去，吓，明生仍不發覺後有「追兵」，他問身邊的同學：「一個星期行了吧？」

「你勤學，一個星期行啦！」

「時間剛好，學會騎車後學校便考試，等放暑假再練兩天，我可以替祥記派報紙啦！」

「祥記有單車嗎？」

「有，我跟他談過，就說——我會騎單車的。」明哥說。小田看見爸爸臉上的氣憤消失了。

「明生，你很聰明！」

「謝謝你們，用做功課的時間來教我。」

「你要賺錢讓弟弟開學，我們高興幫忙。」

「啲……」[illegible]車撲跌，爸爸扣[illegible]忙街前，去[illegible]明生和兩個同學都[illegible]尷尬，特別是明生[illegible]

「爸爸！你們……」

「明生，你存心幫爸媽和小弟弟，很好，但是你不應隨便取人的東西。」爸爸伸手拍在明生的肩膊上。

「明生，你為什麼不告訴我，讓我來教你？」強哥欣欣地說。

「怕影響你的功課，我打算晚上回家告訴你的。」哥哥說。小田來個立正，向哥哥舉手敬禮。

鬧鐘響了！他要起床了！他是個學生了！（完）

小說林

論調又變了

夏易

除此之外，凌寅對功課也放鬆了。常常請假，不回去上課，考試時候，又往往考不好，心情非常矛盾。

為了準備後退之路，她在家裏就散播讀大學沒用的論調。又說在她那家所謂專上學院讀，實在學不到什麼云云。

她講的這些話，其中倒有許多都是符合事實的。不過，她從前可絕口不說這些洩氣話。從前，她絕不肯把自己做的事，以及與自己有密切關係的一切說壞。以前，她硬說她讀的學院辦得不錯，最適合她這種喜歡自由發展的人才。如今，她卻說，在那種學院讀書，實在糟蹋她的天才。天天去上課，更是浪費時間。

不過，當考試成績揭曉，她發現自己的成績還不錯的時候，她的論調又完全改變了。

據凌善說，她這次能度過考試的難關，主要依靠「出貓」。

「姐姐自己說的。」凌善這樣說。

「她怎會把這些也告訴你？」我問。

「近來，我也不怎麼錯着本雖！想起考試，不免有點緊張。她就教我『出貓』，還誇耀她的本領哩！」

「我聽了就笑了笑說：『姊的「出貓」術是怎樣的？』」

「我懶得聽，所以她就沒講下去。我說，『這是自欺欺人嘛！』她聽了就生氣，說我和你都屬於一類，自高自大，以聖人自居。她說要擦亮眼睛等着瞧呢！」

「看什麼？」我問。

「看我考不考得進大學，看你說我不能畢業。」

「別管她，她越來越無聊了。」

「我是不管她呀！不過，她發現我無動於衷，就更加生氣啦！我明明已經走開了，她還追過來講七講八，總之，不看見我生氣她就不肯休。」

「她還講什麼？」

「她呀，她首先嘛，裝得心平氣和地問我一些事。等探聽出什麼來了，就找岔子來刺我啦！唯恐不夠刻薄，唯恐不夠辛辣！」

「怎麼？我不明白。她向你探聽什麼？」

「她最關心的是什麼，你是知道的啦！」（二四六）

珠璣

谷力

二六九 強飲烈酒

黃色的酒液，透過晶瑩的玻璃杯，浮動着誘人的色彩，飄散在杯子邊緣的，是濃烈的醉人香氣。

「來，我們喝杯酒，再輕鬆地談談。」經理拿起一杯酒遞給如菊，又湊向自己的杯子邊輕輕地呷了一口酒。

如菊接過了杯子，剛端到嘴邊，便連忙把它擱下來。這是烈酒，怕不好沾唇。

「怎麼，怕了？」

如菊的確有點怕，她跟湯美上過幾次夜總會，也從來沒有喝過這樣的烈酒。

「今晚我們在夜總會招待那位日本商業界名流，就用這種好酒，你是接待者，得多喝幾杯。」

「我——」如菊不是顧忌什麼，可她是真的怕烈酒那種嗆喉的苦澀味道。

「你當然得多喝。」經理靠到如菊耳邊，放輕了聲音說，「我們洋行代理日本家用電器的合同，今晚就要在夜總會上與那位工廠秘書共同來簽訂，這件事只許成功，不許失敗。你代表我洋行做接待的，怎能不招呼客人多喝幾杯，這是業務上的需要。」

這是業務上的需要，也就是命令。如菊舉起酒杯，猶豫了一下。

「唓，今晚簽訂合同的事，得看你的功夫啦。」說着，經理便把杯子舉得高高的，「為我們的合作，為我們洋行業務發展的未來遠景，就乾了這一杯！」他喝大了口，倒轉了杯子把酒往喉頭灌。

突然，如菊像受到什麼驅使，也舉起杯來，一飲而盡。

管廠廠長

香江生異錄

閒

「一定什麼呢？」「百管」在心裏打個問號。

他在織工場前，嘴巴就是合不上，就是要說話，就是要跳這樣罵那樣。可是見了上司，見了老板們，他的一張嘴倒像給掬緊了，張不開。除了笑、點頭，沒別的動作。

跟「百管」說話的老板叫唐定興，是個上海人，是個老滑頭。是個……其實，也不必多介紹多形容，凡是做這種廠的老板，不是老滑頭怎麼吃得開。

既然想搞頭子粒的什麼廠，自然要跟美國佬、「雞蛋頭」有交易。要不是老滑頭，可不易攀上這種關係，要不是老滑頭，也不會任由美國佬、「雞蛋頭」跟屁股，唯唯諾諾了。

唐定興繼續說下去：「各位董事一定會給你一筆近歲晚給你一筆『花紅』，一定比去年多。一定的……」

「百管」聽唐定興這麼說，內臟像突然收縮在一堆似的。他想：「去年才不過給[illegible]，一年到頭，頂多是三千塊，今年[illegible]，有什麼賺頭[illegible]」[illegible]他沒有[illegible]，甚至這個想法說出口。他從來沒有對老板有不尊敬的想法。因此，他的臉脹紅了，生怕唐定興看出他的「叛逆的想法」。他就不住的點頭，一連說了七八句「謝謝」。

他離開唐定興的辦公室後，忽然腦裏出現兩個大字：「廁紙」！他為什麼會想到「廁紙」。「對了，」他覺着可笑，也覺得緊張。今天是星期一，難怪「廁紙」會浮上心頭。

他朝寫字間跑去，他要找會計。可是會計不在那裏。

「李會計[illegible]那裏去了？」「百管」有點緊張。「他可是[illegible]紙？」[illegible]職員沒理會他[illegible]眼睛一掃，職[illegible]不是低頭，就是背過[illegible]面去，都裝出在做什麼的樣子。

「百管」一頓腳，[illegible]喉嚨：「你們……你們都聾了嗎？[illegible]會計是不是去買廁紙？」

「誰曉得！」一個職員懶懶的說。「我們又不是廠長，他去買廁紙，難道要向我們報告？」

「去你的！」「百管」兩眼一翻：「我問一句，你說十句，好放肆！你以為我不敢拿你怎麼樣……」

那人猛地站起來：「好吧，你拿我怎麼樣？你『炒』我不成？」

「百管」這才發覺，說話的是唐定興介紹到廠裏來的一個上海人。聽說還是唐老板的遠親呢。（二）

千橋

林源

一〇七 爸出了事

這一晚，陳天勇回到姨媽的家，已經是六點多了。新的一天早已開始，而天勇拖着疲乏不堪的步伐，推開自己的房門，連衣服也懶得去換，倒在床上就蒙頭大睡。

也不知道睡了多少時候，反正他被一陣急速的叩門聲驚醒，姨媽在門外嚷道：「天勇，你的電報！」

天勇睜開惺忪的睡眼，探頭房外，伸手接過遞過來的電報。心裏有點奇怪，究竟誰拍來的，拆開一看——天勇的睡意像兜頭被淋了一盆冷水，登時轉醒了。

姨媽馬上問：「什麼事？」

「爸爸出事了，進了醫院。」

「哎喲！」

好端端的幹嗎會惹起事來。姨媽一急，就忽出了眼淚。

「電報上說[illegible]只說被打傷的，沒有詳細講，一定是搞那個反盜[illegible]山的事，惹得人[illegible]，被人打的。」

「現在怎麼辦呢？[illegible]怎樣？」

「電報沒有講，只叫我回去。」

「回去一趟也好，[illegible]傷心，她一個人在日本，無依無靠，要是三長兩短，叫她怎辦?!」

天勇無話可說，只好穿上外衣，匆匆離去。

姨媽喚住他：「去那裏呀？」

「回公司，先跟川田先生請幾天假，再去航空公司買機票。趕得及的話，今天晚上就搭夜航機。」

奇遇

張筌

「這怎可能呢？」丈母娘首先說。

但是，靜霞把劉子復手上的那張照片一手搶了過去，開始也睜着一雙淚滿不在同意的樣子，但跟着就將頭左側和右側地看，然後對她母親說道：「媽，儘管這是個背影，但說起來……真有點相像。」

老人家接過來仔細看了一陣，也表示有點相像。這時，劉子復卻將張安妮的樣貌描述了一遍，靜霞和她母親都疑信參半的說：「照你這麼說，這個何來，或者真的是張安妮也說不定。」

「就是她，就是她！」劉子復肯定地說，「她是個騙子，還有，那個什麼謝紹娜，小影……」

「你說什麼？」靜霞不大了了。等靜霞知道了，她哼了一聲：「你呀！可真完蛋透頂，這一吻的代價是多少？」

丈母娘又怕靜霞生氣，連忙勸解道：「子復已經認錯了，你就別再提了。」

「怎麼不提呢？這是個教訓呵！」

「是教訓呀，假如他不從這次的遭遇得到教訓，那就完了。」

教訓，的確是一次慘痛的教訓，在劉子復說，這一次「奇遇」使自己吃了這樣的大虧，可不能對別人炫耀呵！（完）

開定彩頭等發福

明仔檔

人中華

三姑擺頭笑曰：「我明白了，個個南洋伯，易食得多，唔同香港地的人，個個精到甩鬚。」

「就係咁之。」精仔明曰：「而且安南地方大，有得走檔，撈完一個埠頭，有得轉移陣地。老襯唔在搵多，每處地方搵一個兩個就有排撈了。」

「係嘅，我個姐妹都有講，個便的人，好聯起我地香港客，一話香港過去的，幫襯都唔問。唔使講邊個，石塘咀有幾位阿姑，撈到殘唔，以為人老珠黃不值錢嘞，誰知過到去，出籠出唔切。豆皮大嬸個契女就係咧，三十五歲過去撈，撈到四十返來，在筲箕灣買了幾層樓，筲箕灣樓雖係唔值錢，惟是幾個窯把之多，都係屆利者也。」

「唔使講咁多了，總之過到去梗發，唔該再乜事千辛萬苦過去？」精仔明滿懷信心，得意洋洋曰：「石塘咀一個撈到殘嘅阿姑，過去幾年尚且買幾個窯把，我係男人，又夜生，過到去你話發唔發？」

「明少打算過去幾多年？」三姑殷勤奉客，掃了一碟鴨丁給精仔明。

「日期好難講，目標就搵一百萬。一百萬西貢紙差不多啊。我都時間不會太長，大約一兩年乜都攞掂。」

「明少幾時都係助仔一名，」三姑以自己人的身份，親切的奉承曰：「舊年睇白你實死，不知幾你變鬼心。香港這個地方，真是人情薄過紙，只有錦上添花，永無雪中送炭，一個人要起來企處就企處，有得惡，點知明少一個翻身，文試生番。」

精仔明喝一口參酒，食幾粒鷄丁，笑曰：「三姑，唔係諗口，我耶世明呢停人撈唔死的，即使不過埠，繼續留在香港，我依然有翻生之日。嘩，乜唔大口氣呀？唔通你耶世明是神仙？不是神仙。香港這個社會，本質係咁，唔少得我耶世明此種人，而沒有我耶世明此種人，唔值錢，就不成香港社會。如此而已。」

「我呢？」三姑忙曰：「我個相得唔得？有冇撈起之日？」

「優啊，」精仔明笑曰：「相頭要生得好，歸相就不可靠。我講發達經，是從社會觀點去睇，不是睇相。這些學問高深得很，你冇興趣研究者矣。」（六一四）

KONG PUBLIC LIB

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	10月2	捷成
海龍丸	KAIRYU MARU	日本	10月2	嘉信
陸洲	LUK CHAU	台灣	10月2	太來
高吉林	KERGUELEN	日本	10月2	沙晤
希多	HECTOR	英國新加坡	10月2	太古
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	10月2	福來
神南丸	SHINNAN MARU	日本	10月2	中央
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲基隆	10月2	太古
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	10月2	捷成
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	10月2	沙晤
亦榮	YEH YUNG	歐洲	10月2	港聯
北京	PEKIN	歐洲	10月2	天祥
青洲	TSING CHAU	台灣	10月3	太來
比叡春丸	HIYEHARU MARU	台灣	10月3	山下
密執安	MICHIGAN	美國	10月3	渣甸
東榮	EASTERN HONOUR	日本	10月3	天祥
東和	EASTERN AMITY	日本	10月3	嘉信
秘魯丸	PERU MARU	日本	10月3	川崎
第45義宗丸	GISO MARU No.45	天津新港	10月3	海聯
忌連諾芝	GLENORCHY	歐洲	10月3	渣甸
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	南非	10月3	川崎
天馬利	TEMERAIRE	東加拿大加州	10月3	多利順
利通	JAGUAR	基隆	10月3	利通
三中	CENTRAL CRUSER	神戶	10月3	小山
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	10月3	川崎
花蓮	HUALIEN	基隆	10月3	利通
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	10月3	福來
潔甸娜	KYRA KATINA	新加坡	10月3	勝利
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	10月4	太來
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	10月4	華通
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	10月4	捷成
松隆丸	SHORYU MARU	日本	10月4	永泰
亞航	ASIA MARINER	日本	10月4	永泰
吉備丸	KIBI MARU	日本	10月4	大阪
葉王丸	HANO MARU	日本	10月4	中央
茂丹	MOCKDAN	曼谷	10月4	新興行
仙力高士	SINEGORSK	神戶	10月4	非士高
馬耶獨州	S.OF MADHYA PRAD.	新加坡	10月4	東亞
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	10月4	總統
忠利丸	CHUWA MARU	日本	10月4	東洋
亞蘇山	MOUNT ASO	神戶	10月4	小山
亞洲林	ASIAN LIM	日本	10月4	三利
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國	10月4	太古
邊華露	BENVALLA	高雄	10月4	邊行
萊興	MONICA	西貢曼谷	10月4	順昌
西詩婭	CIRCEA	歐洲	10月4	沙晤
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	10月4	港聯
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	10月4	總統
一山伊勢	ICHIZANISE	日本	10月4	海聯
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	10月5	中央
長城	KOTA PANJANG	黃埔	10月5	太平
羅美敦	LAOMEDON	馬尼拉	10月5	太古
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡	10月5	日郵
雅利洲	APLICHAU	新加坡	10月5	太來
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	10月5	和捷
	SONEX	金邊	10月5	中太
士打富通	STRAAT FUTAMI	南非	10月5	渣華
大之家	TIJUCA	新加坡	10月5	多利順
百斯	PACSEA	新加坡	10月6	勝利
愛光丸	AIKO MARU	橫濱	10月6	小山
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	曼谷	10月6	福來
東京	FROTA TOKYO	新加坡	10月6	美邦
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本	10月6	福來
萬事達	MAHSUD	日本	10月6	大阪
[illegible]	[illegible]	美洲	10月6	邊行
清光丸	SEIKO MARU	神戶	10月6	小山
賽力嘉	HRVATSKA	天津新加坡	10月6	華林
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	10月6	渣甸
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月6	順昌
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	10月6	東亞
山西	SHANSI	新西蘭馬尼拉	10月6	太古
成啓丸	SEIKEI MARU	日本	10月6	協成
夏星丸	KASEI MARU	日本	10月7	天祥
美露士	MILOS	澳洲	10月7	福來
大家樂	TAGALOG	橫濱	10月7	小山
民城	KOTA RAKYAT	中國	10月7	太平
德光丸	TOKUKO MARU	日本	10月7	小山
奧克蘭	OAKLAND	美國	10月7	海陸
協愛丸	KYOAI MARU	日本	10月7	中央
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	基隆	10月7	日郵
夏威夷	HAWAII	美國	10月7	渣甸
施華士吉	SERVAASKERK	日本	10月7	渣華
多威	TOURVILLE	歐洲	10月7	沙晤
于古馬	UJAMAA	日本	10月7	[illegible]
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	紐約	10月8	美輪
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	10月8	日郵
安多拿	ANDORRA	歐洲	10月8	寶隆
廣征丸	KOSEI MARU	日本	10月8	[illegible]
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	10月8	日郵
諾比拉	NORBELLA	日本	10月8	沙晤
協弘丸	KYOKO MARU	日本	10月8	中央
利華賓	RIVERBANK	南非東非	10月8	鐵行
大家樂	TAGAYTAY	東加拿大加省	10月8	多利順
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	英國	10月9	捷成
獅和丸	YAWA MARU	日本	10月10	東洋
寶士波	STARRY BOLSHEVIK	印度	10月10	非士高

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	10月2	邊行
運多時	VENTOUX	倫敦漢堡	10月2	沙晤
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	10月2	寶隆
希多	HECTOR	貝爾法斯特	10月4	太古
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	10月4	沙晤
邊華露	BENVALLA	漢堡倫敦	10月6	邊行
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	10月6	港聯
奧圖里加士	AUTOLYCUS	里斯本	10月7	太古
施華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	10月9	渣華
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	10月9	[illegible]
諾比拉	NORBELLA	地中海	10月10	沙晤
伊勢丸	ISE MARU	黑海	10月10	日郵
彭先諾	PEISANDER	利物浦	10月10	太古
邦加美那	BUNGA MELOR	夏化倫敦漢堡	10月10	萬邦
那拉	NARA	漢堡歐洲	10月10	寶隆
荷沙地亞	HOLSATIA	漢堡歐洲	10月11	捷成
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	10月12	捷成
黎必都	RAPIDO	意大利	10月12	港聯
日武丸	NICHIBU MARU	歐洲	10月13	日郵
柏得士	BELLATRIX	的港	10月16	華林
洪濤灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	10月16	鐵行
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	10月16	邊行
愛邊娜	ELPENOR	利物浦	10月18	太古
寶斯西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	10月18	捷成
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	10月19	寶隆
希爾	HEL	漢堡歐洲	10月20	天祥
桂連娜	QUIRINALE	意大利	10月20	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	10月21	綿洋
扶連然哈	FLINTSHIRE	漢堡歐洲	10月21	渣甸
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹漢堡	10月21	大西洋
馬奧安	MACHAON	利物浦	10月24	太古
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	10月24	寶隆
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月25	渣華
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	10月26	捷成

印‧巴‧中東線

船名		開往港口	月日	公司
東裕	TONG JOO	紅海	10月3	祺福
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	10月3	福來
陸洲	LUK CHAU	波斯灣	10月4	太來
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	10月4	福來
青洲	TSING CHAU	紅海	10月5	太來
吉備丸	KIBI MARU	波斯灣	10月5	大阪
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	10月5	非士高
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	10月8	日郵
民城	KOTA RAKYAT	波斯灣	10月9	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	10月9	大阪
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	蘇林沙科威特	10月11	渣甸
大偉恰美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	10月12	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	10月12	捷成
海洋丸	OCEANIA MARU	波斯灣	10月13	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
東裕	TONG JOO	新加坡	10月3	祺福
健行	PROGRESSIVER	金邊	10月3	鴻昌
海龍丸	KAIRYU MARU	新加坡	10月3	嘉信
[illegible]	SHUNWA MARU	曼谷	10月3	新洲
[illegible]	FROMA	宿霧	10月3	聯泰
東興	PROSPERITY	新加坡	10月3	信成
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	10月3	中央
捷盛	CHIEH SHENG	雅加達	10月3	明仁
順安	NEW ABILITY	金邊	10月3	順利
珍施馬士基	JENS MAERSK	西貢新加坡	10月3	捷成
東和	EASTERN AMITY	新加坡巴生	10月4	嘉信
花蓮	HUALIEN	西貢	10月4	利通
利通	JAGUAR	馬尼拉	10月4	利通
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡巴生	10月5	永泰
丹絨拉那	TG. RAYA	印尼	10月5	通裕
亞航	ASIA MARINER	西貢	10月5	永泰
寶功	PARAGON	雅加達泗加錫	10月5	亞非
海盛	HOI SHING	斗湖	10月5	惠南
順安	SHUN AN	金邊	10月5	明仁
亞洲林	ASIAN LIM	汶萊納閩	10月5	三利
一山伊勢	ICHIZANISE	新加坡	10月5	海聯
第45義宗丸	GISO MARU No.45	吉寶	10月5	海聯
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	10月6	中央
長城	KOTA PANJANG	新加坡龍船	10月6	太平
萊興	MONICA	西貢曼谷	10月6	順昌
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	10月6	華通
利文恰美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	10月7	福來
	SONEX	金邊	10月7	中太
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	10月8	小山
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	10月8	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月8	順昌
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	10月8	小山
夏星丸	KASEI MARU	新加坡	10月8	天祥
大家樂	TAGALOG	宿務	10月9	小山
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	10月9	亞非
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	10月9	永泰
民城	KOTA RAKYAT	新加坡	10月9	太平
民安	MAN ON	西貢金邊	10月10	建華
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月10	通裕
瑞士山	ALPS	西伊里安	10月10	海華
天城丸	AMAGI MARU	新加坡	10月11	泰山
基隆	KEELUNG	西貢	10月11	利通
華連天	VALENTINE	印尼	10月14	捷成

上海‧青島‧天津線

船名		開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	10月12	渣華

基隆‧釜山‧日本線

船名		開往港口	月日	公司
海隆	HAI LONG	基隆	10月3	東海
茂丹	MOCKDAN	釜山日本	10月5	新興行
北京	PEKIN	日本	10月5	天祥
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	10月5	日郵
前島丸	MAESHIMA MARU	沖繩	10月5	太來
士打富通	STRAAT FUTAMI	日本	10月6	渣華
海王	HAI WANG	基隆	10月6	東海
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	沖繩日本	10月7	福來
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	日本	10月7	渣甸
賽力嘉	HRVATSKA	日本	10月7	華林
麥地堡	MAGDEBURG	橫濱神戶	10月7	東亞
利華賓	RIVERBANK	日本	10月9	鐵行
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	10月9	日郵
忌連那文	GLENALMOND	日本	10月9	渣甸
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	10月10	渣甸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	10月3	渣華
高吉林	KERGUELEN	西南非	10月4	沙晤
于古馬	UJAMAA	東非	10月9	渣甸
[illegible]	S.A. VAN DER STEL	南非	10月9	渣甸
利奧格蘭地丸	RIOGRANDE MARU	南非	10月9	大阪
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	10月9	大阪
馬崙馬士基	MAREN MAERSK	普爾頓西非	10月10	捷成
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	10月10	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	10月12	日郵
嘉德蓮	KATHERINE	東非	10月12	渣華
山度士丸	SANTOS MARU	東非	10月12	大阪
樂嘉	NOGAH	西南非	10月16	新興行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	南非	10月21	大阪
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	20月22	渣華
威城	WELSH CITY	南非	10月23	渣甸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	10月23	大阪

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
高德	GRETAFIELD	蒙特里爾多倫多	10月2	國光
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	紐約	10月2	美輪
華沙	WARSAK	加州溫哥華	10月3	東海
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	加州中南美	10月3	港郵
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	溫哥華	10月3	鐵行
潔甸娜	KYRA KATINA	溫哥華	10月4	勝利
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	10月4	捷成
密執安	MICHIGAN	檀香山	10月4	渣甸
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	10月4	總統
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	10月5	捷成
秘魯丸	PERU MARU	加勒比海	10月5	川崎
湯臣萊克	THOMPSONLYKES	墨西哥灣	10月5	總統
馬耶碧州	S. OF MADHYA PRA.	加州溫哥華	10月5	東亞
比叡春丸	HIYEHARU MARU	三藩市洛杉磯	10月6	山下
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	10月6	和捷
萬事達	MAHSUD	加勒比海	10月7	大阪
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	10月7	多利順
奧克蘭	OAKLAND	加州	10月7	海陸
成啓丸	SEIKEI MARU	溫哥華	10月7	協成
百斯	PACSEA	西非路大科馬	10月8	勝利
東京	FROTA TOKYO	南美	10月8	美邦
夏威夷	HAWA II	檀香山	10月8	渣甸
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	紐約	10月9	美輪
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	紐約	10月9	日郵
羅美敦	LAOMEDON	美國	10月11	太古
皇后城利	QUEENSVILLE	溫哥華	10月11	多利順
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月11	福來
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	10月11	美輪
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	10月11	和捷
菲律利多	PHIL. CORREGIDOR	紐約	10月11	大[illegible]
長堤	LONG BEACH	加州	10月13	海[illegible]
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約	10月13	東[illegible]
海洋	OCEANIC	中南美	10月13	川[illegible]

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	10月2	渣甸
馬哥字羅	MARCO POLO	澳洲	10月2	渣甸
國泰	CATHAY	澳洲	10月3	鐵行
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	10月6	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	10月10	太古
美露士	MILOS	澳洲	10月10	福來
山西	SHANSI	新西蘭	10月10	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	10月13	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	10月16	太古

減產……增大量……

日本農林省說，今年八月份日本從中國輸入的生絲大增，共達三千零三十包。日本輸出生絲的數量，今年八月份共僅六十一包，其中六十包輸往美國，一包輸往印度。

日本農林省說，日本的生絲庫存量在今年八月底共二萬二千六百一十四包，比去年同期多百分之二十三。

今日明日

今日入口

船	
丹絨拉那	TG. RAYA(下午)
亞西	R.C. RICKMERS(上午…
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN(上…
東裕	TONG JOO(下午)
捷德那	GEDERA(上午六時)
士打登加	STRAAT TANGA(上午)
金宏	CHIN HORNG(上午一時)
邊來路	BENLOYAL(下午)
玫瑰威利	ROSEVILLE(上午二時)
哥蘭加	GORANKA(上午十時)
寶麗娜	BORIBANA(上午七時)
馬哥孛羅	MARCO POLO(上午六時)
威爾遜總統	PRES. WILSON(上午八時…
國泰	CATHAY(下午八時)
東興	PROSPERITY(上午十一時…
三池丸	MIIKE MARU(中午)
日昇丸	NISSHO MARU(上午八時…
聯合海洋	OCEAN UNITY(上午六時…
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU(凌早)
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN(…
東平二號	TUNG PING No.2(下午)

今日出口

船	
奧林比亞	OLYMPIAN(下午)
天達奧	TINDALO(下午)
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE(下午)
金福	KIM HOCK(凌早)
建築者	EXPORT BUILDER(上午…
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU(上午…
羅慕馬士基	ROMO MAERSK(凌早)
三協丸	SANKYO MARU(下午)
日邦丸	NIPPO MARU(下午)
駿河丸	SURUGA MARU(下午)
三島丸	MISHIMA MARU(下午)
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU(下午…
基文天	CLEMENTINE(上午)
初星丸	SHOSEI MARU(下午)
興華	HSING HWA(下午)
夏灣拿丸	HAVANA MARU(半夜)
福英	HOI YING(下午)
大壽丸	DAIJU MARU
慈友	GRAND MADONNA(下午…
惹拿丹雅	JALADHANYA(下午)
建復	KIEN FU(下午)
威爾遜總統	PRES. WILSON(下午十時)
士打登加	STRAAT TANGA(下午)
太平	TAI PING(下午)
日昇丸	NISSHO MARU(半夜)
泗水丸	SURABAYA MARU(下午)
大川	TA CHUAN(上午七時)
海霸	SEA MASTER(上午八時)
泰來	TAI LAI(中午)
華新	VIRGINIA(上午八時)

明日入口

船	
秀正丸	SHUSEI MARU
豐隆丸	HOURYU MARU
高德	GRETAFIELD
圓洲	YUEN CHAU
健行	PROGRESSIVER
百士	PAX
馬田碧琪	MARTIN BAKKE
烏干達	UGANDA
華沙	WARSAK
美國太陽神	AMERICAN APOLLO
運多時	VENTOUX
海隆	HAI LONG
檀香山丸	HONOLULU MARU
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE

明日出口

船	
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU(下午)
幸洋丸	KOYO MARU(下午)
波仙堡	BOIZENBURG(下午)
捷德那	GEDERA(下午)
三池丸	MIIKE MARU(下午)
立姆多巴士	NEPTUNE TOPAZ(下午)
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN
成都	CHENGTU(下午)
哥蘭加	GORANKA(下午)
海國	HAI KUO
蓮夏那士	BELENUS(下午)
協瑞丸	KYOZUI MARU
聯合海洋	OCEAN UNITY
烈娜些亞	RADNORSHIRE(中午)
東平二號	TUNG PING No.2(下午)
山重丸	YAMASHIGE MARU(下午)

輪船停泊表

船	名
海寧	HAI NING
順安	NEW ABILITY
東信	EASTERN FAITH
阿斯帕	ASPA MARIA
第17福昇丸	FUKUSHO MARU No.17
豐洋丸	HOUYO MARU
協伸丸	KYOSHIN MARU
浩洋	PIONEER SEA BEAR
芬威	FERNVIEW
沙仙士泰	SACHSENSTEIN
丹絨拉那	TANDJUNG RAYA
東雄	EASTERN ROVER
岩城丸	IWAKI MARU
神戶丸	KOBE MARU
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA
新華丸	SHINKO MARU
福興	FOO HSING
太平洋順風	PACIFIC BREEZE
眞盛丸	SHINSEI MARU

美利堅合「州」國

——作者的話

（日）本多勝一　年　譯

不過，這本「南部和南部人」，還是對於我的報告不足之處加以補充的一冊好書。爲了到手方便起見，我還可以在最近出版的書籍裏，介紹幾本與本書有共同核心，而可以同樣補本書之不足的書籍，白井健策所寫的「改變中的美國」就是一例。我在報告中以黑人爲主要採訪對象而提出的各項問題，在廣泛的全體「美國」之中其實都是如此。此外，永井陽之助教授所寫的「解體中的美國」（「中央公論」九月號），以最新的豐富資料，把現代美國的諸般現象，深入淺出地整理出來。黑人自己寫的書籍中，最近出版的朱貝安·雷斯達著「叛亂」，很是重要。

本書以「美利堅合州國」爲名，內容雖是以黑人爲中心的報告，題目卻沒有寫入類似「黑人」的字樣，其原因已在序言的前文中交代清楚。其次，談一談不用合衆國而用合州國的理由。這理由很簡單，The United States of America，如果全文照譯，就會譯出本書書名。爲什麼過去把 States 譯爲「衆」呢？藉此機會，我把請求對近代譯語有詳細研究的廣田榮太郎教授進行研討的結果，收錄在卷末。這裏，不妨再把「合衆國」分析一下，譯即people，這樣就會引出各種各樣的民族，團結一致，組成了一個理想社會的誤解。那是一種屬於理想或將來希望的現實的意解釋，但是，現在這是個弱肉強食大有「自由」的典型社會，是個縱使有很多好處，弱肉方面則實在大有瘋嗷的國家。而且，每一個州的法律和性格都大有不同，到美國國內只要旅行一次的人，就會有此深刻感覺，以「合州國」爲正譯，就更加合乎實情。對於這個「合州國」，抱有它在今天仍將續存在着類似南北戰爭時分裂危機的看法，也並不能說完全錯誤。不過，我並沒有將已經成爲定譯的「合衆國」改爲「合州國」的那種野心，以此爲書名，不過是個人的趣味。

最後，對於這個報告的採訪工作不惜予以協助的大批人士，表示深刻感謝。由於有些姓名不能發表，因此不能一一列名致謝，這是很遺憾的事。

一九七〇年十月十四日（於長野縣伊那谷）　作者

（六·「美利堅合州國」全文完）

在上海看雜技表演

大公園　海天集

龍韻

最近看到日文版「人民中國」十月號發表了在文化大革命期間大批出土的歷史文物，難能可貴的是這些文物是用彩色印刷的。其中就有一九六九年在山東省濟南市發掘出土的數十具着彩的西漢雜技陶俑。在這些彩色圖片印行面世之前兩個月，能夠看到的只是黑白圖片，已覺精采、珍貴；此刻面對彩圖，更加覺得精采、珍貴是必然了。

雜技表演，在我國有著悠久的歷史；雜技形象，在近年出土的漢代墓的壁畫、畫像石、畫像磚上，就有很詳盡的紀錄；但這只是平面的或陰刻線條或模子壓印的，雖然有些磚畫像染上顏色，究竟還屬「浮雕」形式。能夠看到立體、着彩的在文革期間出土的數十具西漢雜技陶俑，還是第一次。

九月中旬，我們一行二十多人抵達上海學習參觀，曾有機會看了一次精采的雜技表演，坐在「上海雜技場」那圓頂梯形闊座的龐大的表演場中，使我想得很多，想到新出土的西漢雜技陶俑；想到我國漢畫中的雜技形象；想到文革前在「大世界」看過的雜技表演；想到過一刻便看到經過革新的新型雜技；這時，心潮起伏是不免的，可以肯定，歡樂的氣氛將隨演出而來。

場子當中，豎起了一幅矗立的接近圓頂的紅布標語：「毛主席革命文藝路線的偉大勝利（爲工農兵演出）」，借大的場子顯得更爲光輝、宏麗。

我們能有機會和工農兵羣衆坐在一起欣賞新的雜技表演，都感到自豪；也能有機會和國際友人坐在一起分享歡愉，雖然語言隔閡，但大家從掌聲和歡笑聲中，交流了對演出的領會與心得。

這一晚的表演節目，有海島民兵、口技、地道戰、快樂的炊事員、女民兵造型、耍罈子、轉碟、車技、古彩戲法，等等。「海島民兵」節目，表現了民兵的沉着、堅定、剛毅氣概，用「上竿」這古老雜技形式表演，體現了「古爲今用」的精神所在。上竿，這一雜技，在漢代就有了。漢張衡「西京賦」說：「爾乃建戲車，樹脩旃。侲僮程材，上下翩翻，突倒投而跟絓，譬隕絕而復聯。百馬同轡，騁足並馳。橦末之技，態不可彌。彎弓射乎西羌，又顧發乎鮮卑。」「海島民兵」所表演的，使這古老雜技另有新意，是整隊緣竿而上，在嚴密地監視豺狼的動向，保衞海疆。

口技，在我的舊觀念中，所認識的只屬摹倣鳥鳴、雞啼、貓叫，就算摹倣火車行進，其來勢雖比鳥鳴爲大，但仍屬小技。在上海聽了新的口技表演，才把我對口技認識不足的態度改變過來，其氣勢之盛、之勁，實非我這個只知鳥鳴、雞啼的人所能設想的。當然，傳統的鳥鳴、雞啼的演技還是有的，不過，並非拿它來孤立地表演，而是和海防戰士戰鬥生活有機地配合起來了。

在海防前線，當「一唱雄雞天下白」的時候，鳥兒在海防前沿的枝頭也唱起來了，這時廣播器播送出「東方紅」嘹亮的歌聲，跟着集合的銅號聲正沿着海堤在迴響，戰士們瞬息集了隊組數並進行操練了；一隊一隊的海防戰士，彷彿在觀衆面前踏着齊一的步伐，喊着齊一的口號在行進。時而改變了行進方式，「一、二、三、四」的口號聲也跟着改變了的步伐而變爲急促的調子，使人信服有整齊的人在分隊跑步前進。跟着是敵機犯境的聲響，前沿陣地的砲手們、機槍手們沒有放過任何一個來犯之敵，在密集的高射砲聲與機槍聲中，敵機在高空發出淒厲的悲鳴以至墜地告終。

聽兩位口技家在擴音機前分別發出氣勢磅礴、雄情並茂的音響，這是新口技給我帶來的新認識。

從革命現代舞劇「紅色娘子軍」演出中，我們看到了具有革命樂觀主義的炊事員。在雜技表演中，「快樂的炊事員」也洋溢着革命的歡樂氣氛。舉凡廚房裏的碗、碟子、鋼精鍋、拌棒、蒸籠竹架等，到了表演者手裏，都給演活了。拋碗、拋碟子、拋棒子、拋蒸籠竹架，絕場平衡便同到表演者手裏，如果像從前那樣，單純爲表演而表演，給觀衆看的也只能是一點點技藝而已。但今天經過了改革的新的雜技內容中，雖然還有着舊有的傳統的表演形式，卻充滿了革命樂觀主義精神，這是新雜技的精義所在了。

其他如「地道戰」和「女民兵造型」，前者在戰鬥中「大打北派」，那是吸收了京劇的武打場面的；後者是法美術上的雕塑造型的。而傳統的古彩戲法和耍罈子，這是屬於保留節目了。

應該一提的，這一夜和我們在一起看演出的外國朋友，有來自毛里求斯、剛果、菲律賓和馬來西亞、墨西哥、英國的朋友。在這廣大的圓形雜技場中，大家坐在同一光輝的燈光照耀下，欣賞了每一場精采表演，大家在歡樂中，不因語言隔閡而能發出同一的讚揚和歡聲。

了外賓合作演出，通過色地完成任務，這是着了翻譯員的傳話，外賓新的雜技表演以外的有和表演者就取得了合作，着深刻意義的另一成就表演的方便，並且能出了。

熱風冷雨

水天堂

講錢失感情

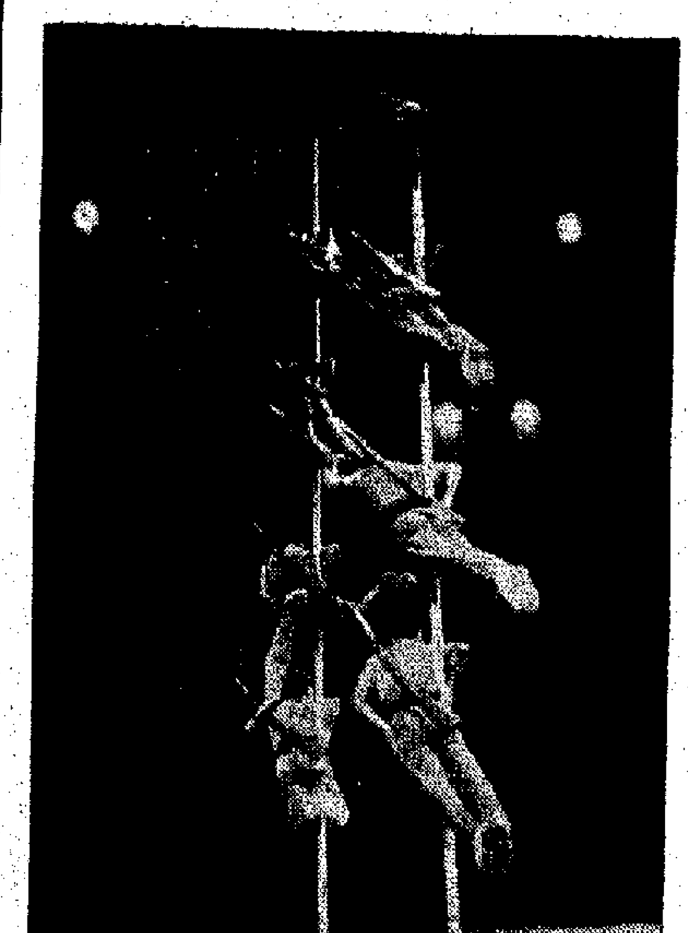
在國際貨幣基金年會上，英國提出以「紙金」代替美元。也等於對美元投了一張不信任票。

惡霸嘴臉

美迫香港紡織品「自限」，卻又在港開服裝展覽傾銷。大有「我的是我的，你的也是我的」之勢。

牢之哉

施行交通定額罰款，一週獲得罰款二萬四千元。這不過是牛刀小試而已。



「海島民兵」節目中表演「上竿」雜技　陳述攝

世界的時間

人民

地球不停地從西向東自轉，形成太陽每天東升西落的現象。因此，在地球上，東邊的地方要比西邊先看到太陽。也就是說，東邊的時間來得早一些。把當地所看到的當天太陽位置最高時定作「中午」，以此爲標準來劃分時間的，叫做「地方時間」。這個方法簡單，全世界自古以來都採用「地方時間」。

但由於世界各國之間的交通和通訊廣泛發展，如果僅按照各地的「地方時間」來計算時間，就會發生混亂。因此，早在幾十年前，就開始採用以時區爲單位的「標準時間」。時區是這樣劃分的：以經過英國倫敦的格林威治天文台的本初子午線（即零度經線）爲標準線，從西經七度半至東經七度半（跨十五個經度）劃爲「中區」（又稱「零時區」）。在這個時區內，以零度經線的「地方時間」爲「標準時間」，這就是「格林威治時間」。然後，從「中區」的邊界線分別向東、向西每隔十五度經線各劃一個時區，東西各劃出十二個時區，其中「東十二區」和「西十二區」相重合，即全球共劃分成二十四個時區。各時區都以該區的中央經線的「地方時間」爲該區共同的「標準時間」。如我國北京在東經一百一十六度，劃在「東八區」，這區的中央經線爲東經一百二十度，因此「北京時間」，是以東經一百二十度的「地方時間」爲「標準時間」。每個相鄰時區的標準時間相差爲一小時，即位於東面的時區比其西鄰的時區早一小時。例如，「北京時間」爲星期二中午十二時，「東九區」的日本「東京時間」爲當天下午十三時，而西邊的英國「格林威治時間」是當天凌晨四時，美國「華盛頓時間」則爲星期一深夜二十三時。因爲它劃在「西五區」，在北京西面相隔十三個時區，所以晚十三小時。

國際上規定，經貫太平洋的一百八十度經線爲「國際日期變更線」。航行在太平洋上的輪船由西向東越過此線，日期就減少一天（如將星期二改爲星期一）。相反，輪船由東向西走，通過此線，日期就增加一天（如將星期一改爲星期二）。

實際上，時區的界線也不完全按照經線，而是往往按照各國行政區域、自然界線來劃分。此外，各國還根據自己的需要來確定本國的時間。如巴黎本來在「零時區」，卻用「東一區」的標準時間等等。在我國，如果按標準時區劃法，從西到東有四個時區。爲了減少轉換時間，方便羣衆，所以我國採用「北京時間」爲標準時間。

世界時差對照表

世界標準時間（格林威治時間）中午十二時與世界五大洲一些城市當地時間的對照：

地名	時間	地名	時間
北京	20:00	柏林	13:00
華盛頓	7:00	開羅	14:00
哈瓦那	7:00	大馬士革	14:00
聖地亞哥	8:00	達累斯薩拉姆	15:00
科納克里	12:00	莫斯科	15:00
阿爾及爾	12:00	卡拉奇	17:00
倫敦	12:00	河內	19:00
巴黎	13:00	平壤	21:00
布拉柴維爾	13:00	東京	21:00
地拉那	13:00	惠靈頓	24:00

（上表除北京外，均按時間先後順序排列。有的國家在夏季使用「夏季時間」，把時間提早一小時。）

自石壁水塘的北坡登昂平之路　依諾攝

深秋登昂平之路

山水之間

張行

每年中秋節前後，都有旅行團體發起到大嶼山昂平扎營，在下半夜裏作攀登鳳凰山主峯觀日出之舉，此外也有三五成羣的行友共同登山，這已成爲秋季裏行友們的例行爬山運動了。現在乘此秋高氣爽的季節，談談幾條「登昂平之路」，其中有些很險峻的山路，但也有適宜步行遊山的平道，當然還有乘巴士代步在當天可以來回的捷徑，任君選擇。可是筆者要說明，我並不在有意無意中去鼓勵裝備不齊全（如未穿在山頂禦冷羊毛衣、攜帶寬路手電筒等）的行友們去作午夜攀高峯之舉，因爲這是一件危險的事情；如果沒有人引路，黑夜難認出較安全的山徑，又有多處有浮沙，因此萬不能去。

鳳凰峯觀日出

鳳凰山又稱鳳頭峯，是本港僅次於大帽山的第二高峯，高達三千零六十五英尺，位於大嶼山（爛頭島）的南部，因沒有其他比它更高的山阻着視線，所以爬到峯頂的人，可以向東遠眺到港島南部的蒲台羣島一帶的水域，當太陽冒出東方水平線上冉冉升起時，十分壯觀。遇有在天將亮時，天空中的形態變化萬千，也非住在市區裏的人可得一見的。若不願爬山的朋友，可到離島平洲、長洲、港島的赤柱半島或山頂、北角小西灣邊各大廈頂層，也可以看到日出的一部分奇景。

昂平山寨平原

昂平是大嶼山腰間的小平原，約有四平方英里半寬，略呈圓形，有東西兩處山門（有四柱三楝的牌坊，兩柱者稱山門），以門內爲小平原，建有佛寺及靜室數百座，其中最大者爲寶蓮寺。寺內附近有客堂，可供百人投宿，入住男女必須分居於客堂，雖夫婦亦不例外。又設有自助飯堂，全爲齋菜，亦禁遊客自攜食物。各靜室偶亦招待遊客，公路直達寺門前後，遊客多當天搭巴士返市區，投宿者已大減。但中午吃齋菜者，則相當擁擠。

昂平美在四邊

目前因寶蓮寺修建關係，把原日自寺背往農場一帶的門關閉了，故不少人遊寺後即感到無處可再遊了，其實不是。現擬一遊程設計如下：下車後，先遊寶蓮寺正殿及廣場、客堂、花圃，再遊寺側的藏經塔及山門附近的有石欄杆小塔，住客常在晚間攜電筒照路登此塔，因若天氣良好，可在此處遠遠望到隔岸一條珠江口的澳門燈色。遊畢轉入正殿左邊，步行到寺背的農場，可參觀茶場及種茶場。這茶場通的是寧北的「清遠茶」，味道不錯，茶場有零售。此外還有一種更出名的紫貝天葵茶，是產於大嶼山山坡岩石間，尋採不易，但寺前小販有售。從茶場再進爲塔區，又有一座建築值得一遊，當爲被稱爲「蓮花石」的地方，此石如香菇，石呈黑色，一堆貌多層，是在地球歷史造山運動而在噴出海底火山熔岩時，突然遇到天氣變化，使這熔岩的氣泡收縮，變形成好像一個七八呎大香菇的樣子，這種週自一位地質家在昂平發現古代海底活動物的化石以後，獲得證實。此爲其他各地難得一見的自然現象奇觀。

昂平小平原上，放眼四週，可以看到很多景物。再向東走出現另一山門，過此即是很斜的山坡，有小路通往東涌。此山嶺上可拍攝鳳凰山北坡東涌河谷的遠景，冬季南季來此則可多拍一些好景。遊罷返抵寶蓮寺休息。

路路通昂平勝地

昂平情景已如上述，現在回頭介紹登昂平之路線了。依照最容易走的路線先介紹，以後則依次介紹更難的路線，以供大家參考，無爬山經驗者切不可選難走的路來行，以免遇到困難與不測。

㊀梅窩搭車直達——目前最多居民自港島中環港外線碼頭搭到梅窩的輪船，上岸後立即搭往昂平的巴士直達寺門前（較小型巴士可直達，較大型者要在昂平暢遊及一小時），在昂平暢遊及在寶蓮寺飯後循原路返港。

㊁自大澳轉車到昂平——由今年四月間梅窩到羗山巴士總站至大澳漁村的新公路通車後，居民可在香港搭輪渡到大澳（星期日與假日的特別船開上午八時），在市區遊覽後，即搭巴士到羗山總站，該處有車接載遊客到昂平（要向司機講明），遊後搭巴士下山返梅窩。這樣可以多遊大澳與羗山。

㊂自東涌步行登山——可搭到大澳輪渡，在中站的東涌上岸，即順河向着鳳凰山主峯的方向走，先遊東涌古砲台的廢大砲，然後沿東涌河河谷上山，此刻可分兩路前行，但以走遊好行，因可在法林佛寺休息與進茶水。自昂平東邊山門進入平原，沿路可拍山村與山寨拱物。

㊃自大澳沿老路走——搭輪抵大澳後，不坐巴士走新公路而決定行一段鹽田上的路，經過鹽民新村後，順路一遊龍岩寺、盂母廟及河邊地下水供水站，依次行經坑尾村，經過山谷後，拾石級上靈隱寺，可在此小休及遠望羗山瀑布。再行山路遊靈湖佛寺區，最後一段又走到公路上，行抵大風坳茶亭，小休後抵昂平寶蓮寺。

㊄從廣福村過南天門——自梅窩搭巴士到廣福村下車，向村背山路登山，經過鳳凰山主峯南天門，過觀鳳搭再下山經靈漢塔（是石堆之名，非真實建築物）而抵寶蓮寺。山路爲遊行爬山，多亂石草叢，走路十分吃力，缺乏村童引路難行，沿途又無人家，沿此路線下山，則方便較多。

㊅走石壁河山坡老路——這條路位於現在石壁河谷的東邊山坡間，原擬建一條公路，但後來改在河谷（今石壁水塘）的西岸山坡上築公路後，這條路就未見有人行了。此路自水口村背登上，沿鳳凰山南坡大牙交錯的獅子嶺下而行，路頂爲山脊，下爲深敞育吹的山谷，山谷間就是水塘（未建水壩時是石壁古村與田），人行其上無不提心吊膽，走約二小時抵寶蓮寺背入昂平。

㊆沿獅牙嶺山脊爬行——獅牙嶺山勢已高，又無樹木，下面爲水塘，望之令人生畏，但恰恰被愛好爬山者選爲理想的爬山路。

此外，在公路線上旅行，也不一定要坐巴士，可以步行上山，故登昂平之路共有七八條路線之多。在秋日步行旅行，最爲適宜，特簡介如上。

遇溺也有內幕？

此時此地

廣東先生

一樁游泳遇溺的意外發生在今年六月下旬，事隔三個月有多，死者的家長才以「苦主」身份爆出一些不爲人所盡知的內幕。

死者是一名英文中學的學生，出事地點是這家中學的校池。他不是在課餘時間去戲水，而是在規定的課程中上體育課；這一課，是游泳實習。

這個「苦主」說，六月二十二日的上午，他的兒子正在泳池上課，由於不熟水性，被同學們發現他在池內掙扎，立即報告負責教師。

那教師起初不以爲意。

後以事態嚴重，同學們作了第二次報告，那教師才無可奈何地走了出來。但是，當他的兒子被從泳池拖起來的時候，校方卻沒有進行急救，只是搽了一些藥油在等候救傷車。就是這樣，他的兒子竟斷失了寶貴的生命。

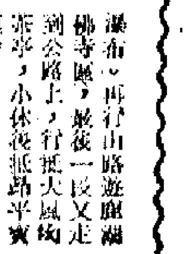
這個「苦主」提出了一連串的問題：第一，學校上課是不能沒有教師的，游泳雖是一種鍛煉身體的運動，但偶一不慎就可能導致生命危險。作爲一堂體育課來實習，因何沒有負責教師在場？能不能說是失職？第二，當死者遇溺時，負責教師對學生們的第一次報告不加重視，已經不合；等到第二次報告，又不作即時急救措施，校方作何解釋？第三，事情發生後，他沒有接到校方的通知；其後有人通知，竟然要他去殮房認屍，這種目無人命和草菅的做法，應該由誰負責？

他極度悲痛和不勝其憤懣地說，誰無子女，誰不痛惜自己的子女。當死者家長獲悉噩耗，希望知道事件真相的心情是與他人完全了解的。不料當他前往校方有所詢問時，得到的不是同情與安慰，而是校長以言相向，態度粗暴。作爲一校之長，因何如此不近人情？

他也曾多次到校方和教育司投訴，希望要求合理的安撫，但雙方都抱着不負責任的態度，並表示對此事不願再提，這又是什麼道理？

以上所述，僅是學生家長的一面之詞，事情沒有大白之前，我不想說些什麼。但學生在校池遇溺的事實不妨肯定，這個學生家長是不會無中生有、虛構故事來歸罪校方的。他此刻所要求於校方者，是正視事實，徹查真相，改變不負責任態度和採取安全措施，防止同類事件發生。這些，我以爲都應該爲校方所樂於接受的。

越南必勝



（澳）貝却敵著　辛之譯

後記

隨着越南南方解放軍對城市的包圍越勒越緊，隨着美僞軍隊在解放軍不斷打擊下被逐漸削弱，在這一新的形勢底下，成立不久的「越南南方民族、民主與和平力量聯盟」擔負的任務，就越來越顯出它的重要性。這個聯盟是獨立於越南南方民族解放陣線之外的，它得到解放陣線的積極支持。這兩個組織互相配合，共同爲趕走美國和一切外國軍隊，爲打倒西貢傀儡政權而奮鬥。

聯盟的主要羣衆基礎是城市中產階級和知識分子，它團結了民族解放陣線的工作還做得不深的階層。民族解放陣線在城市中也有秘密組織，主要是在工人和學生中。聯盟團結了西貢政權和僞軍中的愛國分子。聯盟中央委員會的四十名委員中，只公佈了十位委員的名單。其他三十個委員都因爲安全的理由而保密，但是，人們普遍認爲，他們包括西貢政權和僞軍中一些高級官員。當形勢繼續發展，人們更加不顧站在錯誤的一邊時，聯盟的作用將更加發揮出來。

一九六九年六月八日，越南南方共和臨時革命政府成立了，這是一個具有偉大歷史意義的事件。臨時革命政府是由越南南方人民代表大會產生的，這個會議在這一年的六月六日到八日舉行，出席的有越南南方民族解放陣線和越南南方民族、民主與和平力量聯盟的八十八名代表，還有來自其他組織的七十二名貴賓列席參加。越南南方共和臨時革命政府接過了解放陣線的旗幟，接管了政權。

在過去漫長的歷史中，越南人民爲了保衞祖國，曾經打敗了最強大的入侵軍隊。越南人民在日本佔領下掀起了全國範圍的革命，他們打敗法國，他們給予法國殖民主義的致命打擊，使法國殖民主義不能重新抬頭。在越南人民革命勝利的形勢鼓舞下，阿爾及利亞人民站起來，結束了法國在這個非洲國家的殖民統治。

也許，當現在越南人民抗擊着美國這個世界上最強大的帝國主義的時候，歷史加給他們的任務是太艱巨、太偉大了！但是，越南人民再一次忠實地履行了自己承擔的義務，使他們獲得了整個進步人類的尊敬！

越南人民血管中奔流着的是勝利的血液，他們在保衞祖國、保衞傳下來的家園、寺廟和先人的墳墓的鬥爭中是勝利者。如果尼克松瘋狂到敢於下令使用核武器，越南人民當然會受到很大的損失，但是，他們是永不會被打敗的。越南人民喜歡把自己比作綠竹，竹子的特點是堅韌而能屈能伸，這個特質是越南人民在戰場鬥爭和談判鬥爭中所充分表現出來的！（全書完）

萬能角鐵　百葉窗簾　批發承造　東方　電話：七二一四號　作非道二

香港 專美 生招大擴 校址：德輔道438號 K869929 彌敦道272號 K735830

大公報 分類廣告

中醫教授 蔡啓超 主診 風濕 胃病 耳鼻 喉占 皮膚 瘡毒 瘰核 痔漏

天安有限公司

京都·大華·金冠　新華·利舞臺·海運　普慶·珠江

今天續映　應戰 鷹峯 敵機

智取威虎山

鐵騎士

最後兩天　萬紫千紅

月夜擊魔

銀都　今天五點半公餘場　皆大歡喜

南華　暫停　鷹峯殲敵戰

高陞　今天續演　文藝團體演出　綜合表演